

Feuille d'Avis du Valais

ET DE SION

ORGANE DE PUBLICITÉ ET D'INFORMATION

PARAISANT LE

LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI

ADMINISTRATION - RÉDACTION: IMPRIMERIE GESSLER - SION

AVENUE DE LA GARE - TÉLÉPHONE (027) 219 08

CHEQUES POSTAUX IIC 1748

ABONNEMENTS :		3 MOIS	6 MOIS	1 AN
SUISSE	FR.	6.50	12.-	20.-
ETRANGER	FR.	10.50	19.-	34.-

LES ABONNEMENTS, PARTENT DE N'IMPORTE QUELLE DATE, SONT PAYABLES A L'AVANCE ET CONTINUENT SAUF RÉVOCACTION ÉCRITE UN MOIS AVANT L'ÉCHÉANCE

RÉGIE DES ANNONCES
PUBLICITAS S. A. - SION
AVENUE DE LA GARE
TÉLÉPHONE 212 36

et ses agences en Suisse et à l'étranger

TARIFS DE PUBLICITÉ
ANNONCE 13 cts le mm.
RÉCLAME 30
AVIS MORTUAIRES 30
(Majoration : 20 % pour emplacement exigé)
Pas de réclames en première page
Tirage contrôlé par la Fédération romande de publicité

Après Rilke : Catherine Mansfield

On sait que C. Mansfield a vécu à Sierre et à Montana. Voici ce qu'elle écrit de cette région en 1921.

...Là-haut, à Sierre, et dans les petits villages de montagne qu'on traverse avant d'y arriver, rien n'est encore abîmé. Je veux dire que c'est totalement différent et bien loin de la Riviera à ce point de vue. On ne voit de touristes nulle part. C'est une vie complète. La seule chose qui soit moderne (et c'est ce qui me donne à penser que le Seigneur nous protège) c'est le Service postal; partout en Suisse, il est excellent, même dans les villages. Il y a toujours deux courriers. Quant aux dépêches, elles volent — et votre lettre partie à 8 h. 30 du soir, le 12 mai, est arrivée ici à 9 h. 30 du matin, le 14. On m'a dit qu'il y a des quantités de chalets à louer à Sierre et à Montana. Nous devrions en prendre un, ne trouvez-vous pas ? Et engager une « bonne » suisse. Quant aux vaches à crème, elles abondent. Et toute la campagne regorge de fruits et de vignes. Elle est renommée pour son raisin fin et pour un certain vin que font les villageois. Le père vendage pour ses fils et les fils pour leurs fils. On boit ce vin quand il a environ vingt ans de bouteille, et je veux bien croire qu'il est fameux. (Réd. Même avant !).

Ce qui est curieux, c'est que toute la contrée qui entoure Sierre fait songer au moyen âge. On voit de vieux petits castels et de petits monticules boisés; les bourgades sont massives, bâties autour d'une place. Hier, comme nous débouchions dans un coin de la vallée — nous nous trouvions sur une route bordée de chaque côté par une solide avenue de peupliers, un vrai mur de verdure — des petits chars de bois sont accourus à toute vitesse vers nous. L'homme était assis sur le timon. La femme, en noir, coiffée d'un chapeau plat également noir, et portant des boucles d'oreilles et un fichu blanc, était sur le devant avec les enfants. Presque toutes les femmes avaient dans les bras d'énormes bottes de pavots

cramoisis qui flamboyaient. Tout un flot de ces petits chars a passé ainsi; puis nous sommes arrivés dans un bourg, sur la place duquel une grande foire était installée. Les gens dansaient au milieu et, tout autour, on achetait des cochons et de la limonade; dans les cafés qu'abritaient les marronniers roses et blancs, il y avait encore plus de monde; et aux fenêtres des maisons, on apercevait des rangées de pots de narcisses blancs et des jeunes filles qui regardaient au dehors. Elles avaient la tête couverte d'un mouchoir cerise ou orange. C'était gai et charmant au delà de toute expression. Un peu plus loin, nous avons traversé un village où une fête se préparait. La place était décorée de guirlandes et de mâts couleur cerise où flottaient des drapeaux; sur chaque mât était accroché une devise faite de feuillages: — Amitié - Travail - Honneur - Devoir. Tous les villageois, en chemise blanche et en culotte courte, suspendaient d'autres drapeaux au-dessus de la route, tandis qu'un vieillard, assis sur un banc de bûches, tressait des branchages. Il avait une pipe énorme agrémentée d'ornements de cuivre.

Oh ! et puis, dans certains coins de la vallée du Rhône, il y a des prés très profonds. De jeunes bergers sont étendus sur le dos ou sur le ventre pendant que leurs petites chèvres cabriolent sur les pentes. On aperçoit des pelouses encadrées d'arbres, des clairières, des bois en miniature, et, vers le bas du coteau, des torrents. Les arbres de toute espèce se montrent là dans leur plus grande beauté. Puis viennent les sapins et les pins, puis le taillis, puis le roc et la neige. On rencontre de toutes petites filles, seules avec leur troupeau de moutons noirs ou d'énormes vaches jaunes. Parfois elles sont assises sur la berge d'un ruisseau, les pieds dans l'eau, ou décortiquant une baguette. Et les maisons sont si rares, si éloignées ! Je ne sais à quoi cela tient, mais je crois que vous seriez comme moi profondément satisfaits de ces paysages. (Lettres)

Les blindés russes à Budapest



Nous recevons de notre correspondant en Hongrie ce document qui illustre d'une manière saisissante la nouvelle volte-face des Russes dans ce pays. En même temps que les troupes franco-britanniques attaquaient l'Égypte, les Soviétiques ont fait entrer en Hongrie d'importantes forces motorisées. Prise au mépris du péril de la fenêtre d'un appartement, notre photo montre un char russe à Budapest qui se trouve investie par d'importantes forces soviétiques.

UN POINT D'HISTOIRE :

Qui a inventé les lunettes ?

(De notre correspondant particulier)

Par qui et depuis quand les lunettes ont été inventées ? Personne jusqu'à présent n'est en mesure de l'affirmer avec certitude. Les savants pensent que les Assyriens employaient déjà quelque chose qui ressemblait à nos lunettes. Cela apparaît clairement, surtout si l'on considère sur les anciens papyrus l'écriture minuscule des hiéroglyphes qu'on ne pouvait déchiffrer sans loupe. Il semble donc même qu'à cette époque, un verre grossissant était nécessaire. Malgré cela, on doit conclure d'une façon péremptoire que les Assyriens de l'époque connaissaient le moyen de mouler le verre. Le moyen avec lequel les Assyriens renforçaient leur vue est encore une énigme.

L'opinion générale est que les yeux des peuples antiques étaient beaucoup plus perçants et résistants que les nôtres et qu'ils n'avaient pas besoin d'aide. Pourtant d'anciens documents rapportent que l'esprit et l'âme du vieil Isaac s'étaient affaiblis et qu'il était devenu aveugle, ne reconnaissant même plus ses enfants lorsqu'ils s'agenouillaient devant sa tente. Ils relèvent aussi que Moïse, malgré son âge avancé, avait conservé une vue parfaitement normale; on peut donc penser que l'abaissement de la vue et la myopie sévissaient déjà à cette époque. Le moyen le plus simple pour remédier à cette infirmité est de se servir des yeux des autres. Le chanteur grec Tyrlee, à demi aveugle, se laissait conduire par son âne, sur le dos duquel il faisait de longues promenades dans les rues de la ville.

Le poète latin Horace, aux yeux chassieux, avait à son service un écrivain public et un lecteur qui l'aidaient dans son travail. Des documents très intéressants nous révèlent combien les lettres pauvres souffraient de ne pouvoir profiter de cette « vue par personne interposée », pour se délecter de la lecture des œuvres philosophiques et exprimer à leur tour leurs propres

pensées. On dit que Néron, très myope utilisait une émeraude comme verre grossissant. On trouve la première trace de l'emploi des lunettes dans un manuscrit du Xe siècle, sur la vie de Wilerid de York, celui-ci affirme-t-on, vit une écriture très nettement grâce à un « berillum », la signification de ce mot n'est pourtant pas très précise.

Pétrarque aussi au XIV^e siècle, exprime sa préoccupation de devoir prendre un « renforcement pour les yeux » dans le cas où ils s'affaibliraient davantage. En 1387 on trouve dans un manuscrit allemand une remarque sur les verres.

C'est en 1482 environ, que l'emploi des lunettes s'introduisit et c'est alors qu'elles furent probablement mises en vente. On trouve trace de cette date dans un document du Musée de Nuremberg, en Allemagne, où l'on rapporte que « pour l'achat de cinq paires de lunettes, telle somme a été payée ». Ces premières cinq paires de lunettes, achetées par une municipalité servaient seulement pendant les réunions et devaient être laissées, après l'usage dans l'édifice. Elle sont encore conservées avec d'autres trésors du passé.

Dans un monastère, un vieux document retrouvé dit textuellement: « en 1495... dépense de 53 deniers pour l'achat de huit paires de lunettes pour les jeunes moines, il paraît que les jeunes moines aimaient beaucoup porter des lunettes car, par la suite tout le monde dans le monastère en porta ». En 1500, l'économiste du même couvent notait dans la liste des dépenses: « 5 deniers pour l'achat de lunettes ».

À l'Université de Nuremberg sont conservées des peintures éparpillées par la dernière guerre, parmi lesquelles une datant du 15^e siècle représente les Apôtres Marc et Paul, portant des lunettes.

Ce qui démontre qu'en ce temps là les lunettes étaient déjà utilisées. Yvette Matthey

EN PASSANT

Le spectacle est dans la rue

Est-ce leur humour ou leur sens pratique qui a conduit les Anglais à prendre cette pittoresque initiative ?

Sur un gros chantier actuellement ouvert à Londres, on a édifié un poste d'observation pour les passants qui s'y arrêtent, nombreux, et savourent, bien à l'aise, le plaisir de regarder travailler les autres.

Dans tous les pays, un tel plaisir est cher aux badauds, dont il rend l'oisiveté plus délectable.

Les Parisiens, pour leur part, l'ont toujours beaucoup goûté. J'ai trouvé récemment une chanson en vogue à l'époque où naissaient les chausées en bois. Le refrain ramène ces deux vers :

Moi, ce qui fait mon bonheur
C'est d'contempler le paveur !
Ce bonheur-là court aujourd'hui les rues.

Partout l'on barre, on défonce, on creuse, on comble, on recouvre.

Le tunnel de l'Alma, en construction, a fait un succès du tonnerre pendant de nombreux mois. Et ce début d'octobre voit de puissantes machines arracher les arbres par longues files, racines enrobées dans une rondelle de terre jaunâtre, comme on dépose un géranium, et les replanter deux ou trois mètres plus près des façades.

Les piétons suivent l'opération avec un intérêt ravi, sans songer qu'elle leur annonce le jour où ils se trouveront relégués sur d'étroites pistes, rasant les murs.

Si l'on acclimatât chez nous la formule des travaux-spectacles, agrémentée d'une taxe appropriée (à Londres, c'est gratuit), les finances municipales y puiseraient de précieuses ressources.

Le spectacle ne manque pas. Dans certains cas on pourrait même organiser des séances de gala.

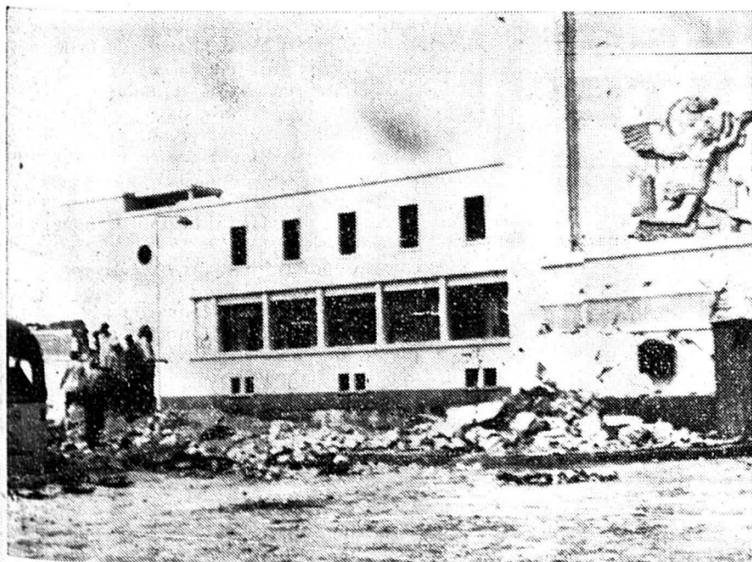
Et le jour où l'on creusera pour les tours à béton on doublera le prix. La recette permettra peut-être de faire un étage de plus. R. G.

Un propriétaire sans cœur abandonne son troupeau de brebis dans la neige



Le propriétaire d'un troupeau de moutons avait abandonné ses bêtes dans la neige dans la région de Glauenberg, au-dessus de Sarnen. Invité par la police, le vétérinaire cantonal et les autorités militaires à ramener le troupeau dans la vallée, le propriétaire sans cœur n'en fit rien et ne se soucia même pas du sort des agneaux âgés de quelques jours. Finalement (notre photo), le troupeau fut ramené par une patrouille militaires qui dut lui frayer un chemin par une neige de 40 cm. L'indigne propriétaire du troupeau aura à répondre de son attitude devant les autorités.

Bombes sur le Caire - gros dommages à l'Académie militaire



La France et la Grande-Bretagne ont commencé les opérations militaires contre l'Égypte par de massives attaques aériennes, exécutées, pour la première fois dans l'histoire de l'aviation, par des bombardiers à réaction lourds. Notre biéno par radio montre le bâtiment de l'Académie militaire au Caire qui a subi de gros dommages.

DE CHARYBDE EN SCYLLA

Ce jeune explorateur vient d'arriver en Afrique et, mal habitué à la chaleur, dès la fin du jour il va sur le rivage et se pré-

pare à se baigner dans l'océan. Mais comme il va plonger, un indigène survient et lui dit :

— Je ne vous conseille pas de nager à

cet endroit, il y a souvent des requins.

Allez plutôt dans l'estuaire de la rivière. L'explorateur remercie du conseil et va vers l'estuaire. Comme il s'ébroue dans l'eau fraîche, il interpelle l'indigène resté

sur la rive :

— Les requins ne viennent jamais ici ?

— Non, dit l'autre. Ils ont trop peur des crocodiles.



Payerne - Sion 0-3

Stade de Payerne, en parfait état. 1.000 spectateurs. Temps brumeux. Légère pluie en fin de partie. Bon arbitrage dans l'ensemble de M. Hefti de Lenzbourg qui se montra intrépidement et ne laissa passer aucune faute.

Stade-Payerne : Friedly ; Vaudano, Haymoz ; Chevalley, Dubey, Aigroz ; Mathys, Roulin, Bongard, Piguéron, Guillaume.

F.C. Sion : Panchard ; Stuber, Walter, Medlinger ; Giacchino, Humbert ; Pittet, Guhl, Massy, Mitschke, Jenny. Mais Sion changea rapidement son système défensif qui se présenta ainsi : Panchard ; Giacchino, Humbert, Medlinger ; Stuber, Walter ; ligne d'attaque inchangée.

Dans notre nouvelle rubrique « connaître son adversaire » nous avions dans notre numéro de vendredi prévu un match difficile à Payerne, pour le F.C. Sion.

Nos conclusions se sont révélées partiellement exactes.

En effet, la rencontre a été dure pour nos hommes en ce sens que les Vaudois ont lutté avec beaucoup d'acharnement tout au long de la rencontre. Cet acharnement s'est même transformé en brutalité lorsque Mitschke a été frappé par un joueur local et lorsque Jenny a reçu un coup de poing en pleine figure de la part de Friedly. Mais nos hommes ne s'en sont point laissés conter. Les Valaisans ont joué sèchement et avec raison. Finalement on peut s'estimer satisfait que tous nos gaillards aient pu regagner les vestiaires sans trop grand mal.

Rencontre dure donc, par instants houleuse, mais qui ne dégénéra jamais grâce à la fermeté de M. Hefti qui ne se laissa pas dépasser par les événements. Tout au plus aurait-il pu expulser du terrain Friedly au lieu de l'avertir simplement. Mais cela est une pure question d'appréciation.

UNE VICTOIRE FACILE

Rencontre dure, mais victoire facile. En effet après vingt minutes de jeu, le résultat final ne faisait plus de doute, le F.C. Sion l'emporterait facilement.

Il faut cependant dire que nos hommes ont été quelque peu favorisés par les circonstances.

Dès le début, le F.C. Sion s'est porté à l'attaque. Mais sur contre-attaque Panchard fut alerté par un essai de Mathys. A la 15e minute pourtant, après un bel effort de Stuber, Friedly renvoya difficilement la balle, Pittet reprit le cuir et tira en force, Friedly renvoya à nouveau la balle mais Jenny, toujours opportuniste dans

ces circonstances, s'empara du ballon et l'envoya au fond de la cage adverse. Un but qui, s'il ne souleva pas l'enthousiaste, n'en était pas moins mérité.

Payerne eut alors une excellente réaction, mais sur contre-attaque Mitschke fut bousculé dans les 16 mètres par Haymoz. M. Hefti siffla et accorda un pénalty qui parut bien sévère au public local. Cependant, faute il y avait, et la décision de l'arbitre était parfaitement justifiée. Mitschke fut chargé de tirer le coup de réparation, il mystifia Friedly de belle manière et porta ainsi le score à 2-0 en faveur de son équipe. Le match était dès lors joué, car il paraissait bien improbable que Payerne put prendre en défaut par trois fois, une défense qui n'avait capitulé qu'à deux reprises en 7 rencontres.

En fait les Sédunois s'efforcèrent dès ce moment de conserver le résultat et de procéder par échappées. Sur l'une d'elles, Jenny se présenta seul face à Friedly, mais ce dernier put écarter le danger. Ce n'était que partie remise, car sur nouvelle échappée de Jenny, Friedly ne pouvait s'opposer au rush de notre ailier gauche qui portait ainsi la marque à 3-0 en faveur des Valaisans, ceci 2 minutes avant le repos.

Après quelques instants de domination locale au début de la reprise de la rencontre, les Sédunois attaquèrent franchement, durant environ 20 minutes, les Vaudois furent longuement acculés mais ne succombèrent pas. Sion n'insista pas et en fin de partie Panchard dut même s'employer à fond pour détourner quelques violents tirs de Piguéron, Roulet et autres Bongard qui désiraient sauver l'honneur pour leur équipe. Mais les Sédunois ne firent pas de sentiment (on les comprend !) et le résultat final ne subit plus de modification.

BON LE F.C. SION

Le déplacement à Payerne n'est pas une partie de plaisir. Battre la formation locale n'est pas chose facile. Payerne en effet ne s'embarasse pas de fioritures. Cette équipe joue vite, sèchement, avec conviction. Soutenus par une galerie très bruyante, les Vaudois luttent avec acharnement jusqu'au coup de sifflet final.

Face à cette formation, les Sédunois ne prirent aucun risque inutile, car Héritier laissait sa place à Walter qui fit un match méritoire par ailleurs.

Le marquage fut impitoyable. Giacchino en particulier neutralisa entièrement Guillaume, l'entraîneur de la formation locale, qui ne put jamais imposer son jeu. Victime d'un claquage, Guillaume fut remplacé après le repos par le jeune Beutler qui fut bien effacé.

Walter boucla proprement Roulin, alors qu'Humbert en faisait de même avec Bongard. Ainsi sévèrement marqués, les trois meilleurs

C'est du tonnerre...

Diabolo
CITRON

désaltère !



Payerne - Sion 0-3

Les matches de dimanche

LIGUE NATIONALE A

Bellinzona - Winterthour 0-0 ; Chiasso - Grasshoppers 1-2 ; Lausanne - Lugano 3-2 ; Schaffhouse - Bâle 0-2 ; Urania - Chaux-de-Fonds 0-0 ; Young-Boys - Servette 2-0 ; Young-Fellows - Zurich 0-2.

LIGUE NATIONALE B

Cantonal - Fribourg 1-1 ; Longeau - Soleure 2-0 ; Lucerne - Malley 4-3 ; Nordstern - Brühl 3-0 ; Saint-Gall - Granges 1-0 ; Thoun - Bienne 1-4 ; Yverdon - Berne 3-0.

PREMIERE LIGUE

Boujean - Montreux 4-3 ; International - Forward 1-1 ; La Tour - Vevey 0-2 ; Monthey - Berthoud (renv.) ; Payerne - Sion 0-3 ; Sierre - Martigny 0-1.

Quelques surprises en Ire ligue. En effet la victoire de Martigny à Sierre est assez inattendue ainsi que le match nul réalisé par Forward à Genève.

Sion et Vevey ont triomphé facilement alors que Boujean a souffert face à Montreux.

Du fait du renvoi du match Monthey-Berthoud, le classement subit d'importantes modifications et se présente ainsi :

CLASSEMENT

1. Sion 14 pts ; 2. Vevey 11 pts ; 3. Boujean 11 pts ; 4. Monthey 10 pts ; 5. Berthoud 10 pts ; 6. International 8 pts ; 7. Martigny 7 pts ; 8. Sierre 6 pts ; 9. Payerne 6 pts ; 10. Montreux 4 pts ; 11. Forward 3 pts ; 12. La Tour 2 pts.

DEUXIEME LIGUE

Aigle - Vevey II 2-2 ; St-Léonard - Chippis 3-3 ; Union - Villeneuve 5-0 ; Vignoble - Sion II 2-3.

Union poursuit sa marche triomphale, pendant que son poursuivant immédiat Aigle perd un point face à Vevey II. Sion II remporte une jolie victoire, alors qu'en queue du classement, St-Maurice est bon dernier.

CLASSEMENT

1. Union 15 pts ; 2. Aigle 10 pts ; 3. Vevey II 9 pts ; 4. Viège 9 pts ; 5. Sion II 9 pts ; 6. Villeneuve 8 pts ;

attaquants locaux ne présentèrent plus qu'un danger relatif pour la défense des visiteurs.

La défense sédunoise se montra donc intraitable, bien soutenue qu'elle était par un Panchard en plus brillante forme que jamais.

Les avants jouèrent quelque peu à l'économie, mais appliquèrent avec un rare bonheur le système de la contre-attaque par les ailes. Un jeu simple mais qui permit rapidement aux Sédunois de déborder une défense pourtant bien organisée par Friedly.

En somme, Sion s'est efforcé avant tout de triompher. Peu lui importe le beau jeu, la démonstration. Ce qu'il faut, c'est la victoire. Bref, les Sédunois jouent en leaders qui n'entendent pas du tout abandonner la première place du classement.

Le moral de notre formation fait plaisir à voir !

PAYERNE SAIT LUTTER

Les Vaudois nous ont surpris en bien, en vérité. Cette formation, nous l'avons déjà dit, pratique un football basé avant tout sur la rapidité et l'improvisation. Pas de combinaisons subtiles, de recherches techniques, mais 11 hommes solides, bien en souffle et surtout animés d'un enthousiasme qui fait plaisir à voir.

Payerne lutte avant tout. C'est ce qui rend dangereux cette formation en somme sympathique mais qui abuse malheureusement un peu trop du jeu dur.

Friedly, Haymoz, Roulin et Guillaume sont les joueurs les plus en vue de cette équipe. La presque totalité du jeu est basée sur Guillaume ; il suffit donc de marquer étroitement cet homme pour que les Vaudois perdent la plus grande partie de leur efficacité.

Les Sédunois l'ont bien compris et c'est là une des raisons principales de leur succès.

Dimanche prochain, nos hommes se rendront à Montreux, qui, après un début pénible semble se reprendre. Dernier résultat, hier à Bienne,

7. Chippis 6 pts ; 8. Vignoble 5 pts ; 9. St-Léonard 4 pts ; 10. Sierre 4 pts ; 11. St-Maurice 3 pts.

QUATRIEME LIGUE

Steg II - Chippis II 4-1 ; Bramois - Grimsuat 3-1 ; Sion III - Lens II 4-0 ; Ardon II - Lens I 1-5 ; Evolène - Conthey 1-5 ; Ayent - St-Léonard II 1-1 ; Bouvet - Martigny III 1-1 ; Evionnaz - Orsières 1-1 ; Bagnes - Muraz II 5-0 ; Troistorrens - St-Gingolph 0-3 ; Collombey - Volèges 3-1.

CLASSEMENT

Groupe II

1. Bramois 13 pts ; 2. Sion III 11 pts ; 3. Grimsuat 8 pts ; 4. Lens I 8 pts ; 5. Lens II 8 pts ; 6. St-Léonard II 8 pts ; 7. Ayent 7 pts ; 8. Conthey 6 pts ; 9. Evolène 5 pts ; 10. Fully II 4 pts ; 11. Ardon II 4 pts.

COUPE VALAISANNE

Quatrième tour

Fully I - Brigue I 4-0 ; Grône I - Saxon I 3-3 (après prolong.) ; Châteauneuf I - Muraz I 3-5 (après prolong.) ; Montana I - Raragne I 1-6 ; Martigny II - Vernayaz I 4-2 ; Salquenen I - Ardon I 4-1.

VETERANS

Championnat cantonal

Monthey - St-Maurice 4-3 ; Sion - Chalais 7-1.

JUNIORS

Monthey - Fribourg 5-2.

Premier degré

Grône - Chamoson 3-1 ; Salquenen - Viège 4-0 ; Sion - Muraz 12-1.

Deuxième degré

Lens - Chippis 5-1 ; Granges - Sierre II 8-2 ; Sion II - Brigue 1-4 ; Conthey - Châteauneuf 7-0 ; Ardon - Grimsuat 3-0 ; Vétroz - Leytron 2-0 ; Vouvy - Vernayaz 7-0 ; St-Maurice - Monthey II 4-1 ; Fully - Troistorrens 4-1.

face à Boujean, les hommes de la Riviera n'ont succombé que par 4-3 face à l'équipe locale.

Un sérieux avertissement pour le F.C. Sion.

P. A.

Vignoble - Sion II 2-3

Cette partie s'est disputée sur le terrain du FC Vignoble devant un nombreux public.

Sion II s'alignait dans la composition suivante :

Gabioud ; Demière, Gaspoz, Cathrein ; Théoduloz IV, de Kalbermatten I ; de Kalbermatten II, Rossier, Granges, Emery, Marzoli.

Sion II a pris un excellent départ et Marzoli a ouvert le score de belle manière. Les Vaudois ont alors réagi immédiatement et sont parvenus à égaliser. Mais les Valaisans ont aussitôt repris l'avantage par l'intermédiaire de Rossier ; cependant peu avant le repos Vignoble est parvenu à nouveau à égaliser.

A la reprise le match s'est poursuivi assez durement et l'arbitre a dû expulser un joueur de l'équipe locale. Sion II est parvenu à arracher la victoire 10 secondes avant la fin de la partie grâce au jeune Emery.

Très belle victoire donc de nos réserves face à un adversaire très difficile à battre chez lui. Et pourtant il manquait dans les rangs valaisans l'excellent Blaser, légèrement blessé.

Sion II est sur le bon chemin et fera encore parler de lui.

AUTO-ECOLE

Garage de Tourbillon - Sion

Théorie : Fr. 3.50 à l'heure

— Morte ! morte !...

La vieille paysanne regarda son auditeur, mais elle ne comprit pas ; elle ne pouvait deviner, en effet, la cause réelle de son trouble et de sa violente émotion.

— Ce que je vous raconte là n'est pas bien gai, n'est-ce pas ? fit-elle.

— Oui, c'est bien triste ! Il y a donc déjà longtemps qu'elle est morte, la pauvre femme de Jean Renaud ?

— Ah ! le scélérat, c'est encore lui qui l'a tuée !

Le mendiant sursauta, mais il parvint à se contenir en faisant un violent effort sur lui-même.

— Geneviève est morte trois ou quatre jours après le jugement de la cour d'assises, qui envoyait Jean Renaud au bagne pour toute sa vie, continua la paysanne ; j'étais à son lit de mort. C'est dans mes bras qu'elle a rendu le dernier soupir.

Le mendiant joignit ses mains et murmura quelques paroles dont la vieille ne put saisir le sens.

— Dites-moi, ma bonne dame, reprit-il d'une voix oppressée, est-ce que la femme de ce malheureux Jean Renaud n'était pas enceinte ?

— Si, vraiment.

— Alors, fit-il en hésitant, l'enfant est mort avant de naître ?

— Du tout, l'enfant est venu au monde.

— Et cet enfant, dites, cet enfant, vit-il ?

— Il vit.

Le mendiant laissa échapper plusieurs sanglots sans larmes.

Une seconde fois, la vieille dame l'examina

avec surprise.

— Décidément, mon brave homme, dit-elle, vous êtes trop sensible.

— Mon Dieu, cela se comprend, répliqua-t-il ; ne vous ai-je pas dit que Jean Renaud était comme mon frère ? Et puis, ce que vous me racontez me rappelle mes propres souvenirs... Je n'ai pas toujours été malheureux comme maintenant ; j'ai eu aussi une femme, un enfant ; je les aimais, je les ai perdus... Vous voyez bien que j'ai le droit de pleurer...

« Mais il ne s'agit pas de mes regrets et de mes douleurs.

« Ah ! parlez-moi plutôt de l'enfant de la pauvre Geneviève. C'est un garçon ?

— Non, une fille.

— Ah ! c'est une fille !... Elle est forte, elle est grande, elle est belle n'est-ce pas ?

— Pour ce qui est d'être belle, elle l'est ; grande, forte... pas trop ; mais c'est bien la plus mignonne créature du bon Dieu.

— Elle n'est pas heureuse, sans doute, on la regarde mal... la fille d'un forçat !

— Elle, mal regardée ! oh ! que non... au contraire, et elle est aimée de tous ceux qui la connaissent.

LA FILLE MAUDITE

EMILE RICHEBOURG

— Ah ! c'est bien ; il y a toujours de bonnes gens dans ce monde. Malgré tout, allez, ma bonne dame, la fille de Geneviève ne peut pas être heureuse.

— Pourquoi donc ?

— Parce que, si elle est aussi gentille que vous le dites, elle doit souffrir à la pensée qu'elle est la fille d'un assassin.

— On n'a pas raconté ces choses-là à l'enfant, répliqua la vieille paysanne en branlant la tête ; je suis bien sûre qu'elle ne sait même pas le nom de Jean Renaud.

— Quoi ! on ne lui a pas dit qui était son père ?

— Ni qui était sa mère ; on lui a tout caché.

— Mais pourquoi ? Pourquoi ?

— Pour qu'elle ne soit pas malheureuse. Et elle ne saura jamais rien, voyez-vous, car on n'oserait pas dire devant elle une parole qui pût faire tomber une larme de ses yeux.

— Qui donc a pris soin de son enfance ?

— De plus riches que vous et moi, mon brave homme. Aujourd'hui, la fille de Geneviève et de Jean Renaud est une demoiselle, et autant la mère a été à plaindre, autant la fille est heureuse.

Le vieillard écoutait avidement, les yeux rayonnants ; on aurait dit qu'il buvait les paroles de la vieille femme.

— Du reste, continua-t-elle, tout cela elle le mérite, car elle est aussi bonne que belle ; elle a le cœur et la figure d'un ange !

— Mon Dieu, murmura le mendiant, je ne croyais pas qu'un homme aussi malheureux que moi pût encore éprouver autant de joie !

Il se leva, prit les mains de la vieille femme et les serra dans les siennes.

— Ma bonne dame, dit-il, je n'ai plus qu'une chose à vous demander : dites-moi le nom de la fille de Geneviève.

— Elle se nomme Blanche.

— Blanche ! répéta-t-il.

Il appuya ses mains sur son cœur.

— Ah ! ne soyez pas étonné, reprit-il d'une voix pleine de larmes, j'ai perdu un enfant qui s'appelait Blanche aussi.

« Je me suis bien reposé, continua-t-il ; maintenant, je vais me remettre en route ; merci, ma bonne dame, merci de votre hospitalité.

Il ramassa son chapeau, le replaça sur sa tête en l'enfonçant jusque sur ses yeux, et marcha vers la porte.

— Avant de vous en aller, mon pauvre homme, fit la vieille femme, dites-moi donc comment vous vous appelez.

Il se retourna et répondit :

— Je me nomme Mardoche.

Le mendiant, que le lecteur a déjà reconnu, mais que nous continuerons à appeler Mardoche, puisque c'est le nom qu'il se donne lui-même, le mendiant quitta la vieille paysanne et ne tarda pas à se trouver au centre du village.

(à suivre)

FOOTBALL

Sion III - Lens II 4-0

Sion joue dans la formation suivante : Durey; Haeflinger, Karlen, Kathrein; Rossier, Karlen; Karlen, Wuest, Théoduloz, Arlettaz, Motiez.

Sion III, qui fait un gros effort cette saison, pour présenter un joli football, n'a eu aucune peine en ce dimanche matin à remporter les deux points face à Lens, qui avouons-le n'a jamais pu inquiéter l'excellent Durey, qui n'a de ce fait pas eu beaucoup de travail.

Les arrières très bons et bons constructeurs, et les demis, agricheurs en diable, donne une confiance très grande à la zone d'avants qui ne cesse de pousser les arrières visiteurs dans leurs derniers retranchements, ou des situations invraisemblables se passent devant leur cage.

Nous avons remarqué dans cette ligne d'attaque des talents très différents, en premier le jeune Lük Arlettaz, rusé en diable, qui vous comble d'aise en marquant deux beaux buts; André Théoduloz, feinteur et constructeur qui sait toujours bien se placer; Wuest qui a eu de bons moments, et pour terminer les deux ailiers, ou plutôt les trois, puisque Michel Jost remplace Karlen blessé peu avant le repos, disons que Moren et Jost n'ont rien perdu de leurs prouesses d'antan, et qu'ils sont toujours aussi « foncés » que par le passé.

Sion III est sur le bon chemin, que la volonté et la camaraderie continuent de pair et le chemin de la 3e ligue n'est pas loin.

Sion-vét. - Chalais-vét. 7-1

Sion III et les deux équipes de juniors occupant le terrain de Champsec, ce match a été joué à Chippis, où le public ne fut forcément pas très nombreux. Nos vétérans ont remporté un très net succès aux dépens d'une équipe qui avait pourtant magnifiquement tenu tête à Monthey ne succombant finalement que 5 à 4 après avoir mené par 4 à 1 jusqu'à 8 minutes de la fin.

Sion-Vét.: Théoduloz R.; Favre, Longhy; Rd Pire Ballestraz (Gaillard R.), Picot, Schneider; Gianadda, Barberis, Théoduloz A., Arlettaz, Motiez.

Chalais-Vét.: Couturier; Rudaz A., Martin; Deranthéry, Perruchoud, Antille; Rudaz, C., Rudaz, A. Marin, Zufferey G., Zufferey D.

Malgré une supériorité évidente des Sédunois, Chalais agit par contre-attaques dangereuses et l'une d'elles aboutit sur la latte. Néanmoins Motiez réussit à marquer deux buts avant le repos, dont un depuis 20 m.

En seconde mi-temps, A. Théoduloz (2), Arlettaz (2) et Motiez sont les marqueurs avant que Chalais ne sauve l'honneur par Perruchoud.

Sion-Vét. se rendra samedi prochain à Monthey pour tenter de s'emparer de la Coupe valaisanne. P.M.

Châteauneuf - Muraz 3-5

(après prolongations)

Châteauneuf joue dans la formation suivante : R. Proz; R. Maye, E. Germanier, M. Proz; R. Schreter, A. Debons; R. Renold, C. Germanier, R. Germanier, E. Dayer, Fr. Germanier.

Quelques dizaines de spectateurs seulement. Arbitrage nettement insuffisant de M. Siegenthaler. Malgré un avantage très accentué des locaux, les visiteurs qui mèneront à la marque tout au long de la rencontre, les banlieusards auront eu le mérite de ne pas se laisser décourager, et de remonter un score déficitaire de 1-3 pour égaliser avant la fin du temps réglementaire, ils auraient même dû remporter la victoire, mais dame Chance n'était pas avec eu. La balle deux fois frappe la latte et une fois l'intérieur de celle-ci sans que l'arbitre accorde le but.

Les prolongations furent égales durant le premier quart-d'heure. Mais, une série de décisions incompréhensibles de l'arbitre eurent raison du moral des locaux qui durent s'avouer vaincus durant les dernières minutes. Em.

Ardon II - Lens I 1-5

Les deux formations se sont rencontrées sur le terrain des sports d'Ardon sous l'autorité de l'arbitre Veuthey. Le match ne fut pas des plus disputés et le résultat correspond aux positions des clubs au classement.

Sitôt le coup d'envoi sifflé les équipes s'observent un certain temps pendant lequel les locaux manquent plusieurs occasions de battre le gardien lensard. Les montagnards ouvrent cependant la marque à la 23e minute. Le jeu reste partagé et sur la fin de la mi-temps Ardon bénéficie d'un pénalty pour crochetage. Felley shoot avec force et le gardien réussit à mettre la balle en corner; mais l'arbitre l'a vu bouger avant le départ du tir et accorde le second essai que Zuber place sous la latte; le goal-keeper impuissant ne réagit même pas. C'est sur ce résultat nul qu'arrive le repos. Après le thé, Lens prend l'avantage et presque toujours sur échappée marque encore quatre buts, dont deux très bien réussis. Les locaux ne restent pas inactifs, passent plusieurs

fois la défense adverse, mais, par sa ligne d'attaque qui manque de métier, ne parviennent pas à battre le portier du Haut.

En ouverture les juniors ardonnais donnaient la réplique à ceux de Grimisuat. Les locaux l'emportent par trois buts à zéro et maintiennent ainsi leur avance en tête de groupe.

GYMNASTIQUE

Les délégués de l'Association cantonale valaisanne de gymnastique ont délibéré à Viège

C'est dans une salle moderne de l'Hôtel de Ville de Viège qu'a eu lieu dimanche l'assemblée annuelle des délégués de l'Association cantonale valaisanne de gymnastique; ils étaient plus de cent représentant 35 sections et 5 sous-associations.

Les débats ont été menés rondement par M. Rodolphe Roussy, Chippis, président, qui salua en particulier la présence de MM. Karl Anthamatten, conseiller d'Etat; Lt.-col. Louis Studer, chef de service au Département militaire; Joseph Blatter, conseiller communal; André Juillard, chef de l'Office cantonal pour l'instruction préparatoire; Chanton, représentant les carabiniers valaisans; Wirz, Carron, Landry, E. Schmid, Crittin, Hitter, Antonioli, Gard, présidents des Associations et Sous-associations; Francis Pelaud, rédacteur en chef du « Gymnaste suisse »; Paul Morand, ancien président central de la Société fédérale de gymnastique; Auguste Schmid, président d'honneur de l'ACVG; Robert Faust, membre honoraire de l'Union romande de gymnastique. M. Roussy annonça que M. Marcel Gross, vice-président du Conseil d'Etat, retenu par l'inauguration du nouveau bâtiment d'école de Châteauneuf, arriverait plus tard et excusa l'absence de MM. Dr Eéo Stoffel, président du Grand-Conseil; Gabriel Constantin, président de la Commission pour l'I.P.; Paul Curdy, inspecteur scolaire cantonal.

AU FIL DE L'ASSEMBLEE

M. Rodolphe Roussy présenta tout d'abord son rapport annuel et souligna d'emblée la bonne marche d'ensemble de l'Association dont les effectifs augmentent et qui compte deux nouvelles sections: Agarn et Glis, qui ont été fondées en dépit de l'obstruction particulière au Haut-Valais. C'est par ailleurs dans cette région que la fête régionale obtint le plus beau succès, car les gymnastes s'unissent face à l'adversité alors que les deux fêtes du centre et du Bas-Valais laissèrent apparaître un léger relâchement. Le président se réjouit aussi du succès obtenu par la 1ère journée des gymnastes-skieurs et félicita les sections de Saxon, Gampel et Naters qui viennent de fêter le 55e, 25e et 20e anniversaire de leur fondation, de même que les vétérans-gymnastes qui se sont réunis pour la première fois il y a 25 ans. Leur toujours jeune Obman, Séraphin Antonioli, de Sion, a été fleuri et récompensé à cette occasion.

Après que M. Roussy eût encore souligné l'importance de l'instruction préparatoire et félicité MM. Constantin et Juillard du grand travail accompli dans ce domaine, M. Alfred Siggen, Conthey, a pris la parole en sa qualité de chef technique. Il a notamment déclaré que cette année fut bien remplie et que l'activité prochaine serait concentrée sur la Fête romande de gymnastique, qui se déroulera à la Chaux-de-Fonds les 12, 13 et 14 juillet, ainsi que sur le recrutement des moniteurs.

Puis M. Roland Frossard, Chippis, chef de la commission de propagande, s'exprima avec beaucoup de pertinence sur le rôle moral que doit jouer la gymnastique dans l'éducation de la jeunesse. M. Raymond Coppex, Monthey, chef de la commission de Jeunesse, fut à même de dire avec une joie évidente l'augmentation de ses effectifs: 32 pupilles (au total, 22 sections et 789 membres) et 88 pupillettes avec une nouvelle section à Saxon (au total, 17 sections et 803 membres); il rend aussi hommage à M. Denis Darbellay, Fully, qui se consacre depuis 10 ans aux pupilles. M. Pierre Corthey, qui s'occupe du service médico-sportif, exprime sa déception de voir cette action — pourtant entièrement gratuite — rencontrer aussi peu d'intérêt et en appelle donc à la bonne volonté collective.

Après avoir approuvé les comptes présentés par M. Ernest Grand, l'assemblée prit la décision (surprenante à notre avis) de réduire la cotisation de 50 ct. Puis elle acclama MM. Marcel Gross, Louis Studer et Ernest Salina, Viège, membres honoraires; pour sa part, M. Florian Corninboeuf, Naters, est fêté à l'occasion de ses 20 ans de monitarat; de plus, 20 gymnastes ont été reçus comme vétérans.

La prochaine réunion des gymnastes valaisans se déroulera à Chippis; la Section de Conthey est chargée de l'organisation de la Fête des pupilles

et pupillettes en 1957 et celle de Saxon de recevoir les gymnastes-skieurs à La Luy.

L'assemblée a entendu des discours de MM. Anthamatten, Studer et Juillard puis elle fit honneur à l'apéritif offert par la municipalité. Après l'excellent banquet servi au Café du Commerce, MM. Gross; Fux, président de Viège; Blatter, conseiller communal; Chanton et A. Schmid prirent la parole. Le vin d'honneur était un cadeau de la Lonza. P.M.

Assemblée de la S.F.G. d'Ardon

La section locale de la société fédérale de gymnastique a tenu son assemblée générale ordinaire le samedi 3 novembre au café de l'Union. Il est vingt et une heures lorsque le président M. Marco Genetti déclare l'assemblée ouverte. Il déplore l'absence de plusieurs membres non excusés et donne connaissance de l'ordre du jour. En l'absence du secrétaire qui nous a quittés au début de l'année, le vice-président donne lecture du protocole de la dernière assemblée. Ce procès-verbal relève le remarquable travail fourni par la section pendant l'année 1955; il est approuvé sans objection. La lecture des comptes témoigne de la saine gestion et de l'état satisfaisant de la caisse. Quelques explications sont demandées au caissier auquel décharge est ensuite donnée. Le rapport présidentiel relate et commente les manifestations de l'année. M. Genetti remercie la section toute entière pour l'effort accompli et félicite les individuels qui quoique peu nombreux ont obtenu de bons résultats. Dans son rapport, le moniteur souligne le manque d'assiduité aux répétitions et les difficultés rencontrées aux entraînements. Trois des meilleurs éléments, appelés par leur profession, ont quitté la section durant l'année. Le recrutement de nouveaux membres s'est effectué normalement, malheureusement deux d'entre eux ont dû abandonner le rang, dont un pour cause de maladie. Le moniteur des pupilles expose ensuite la situation de la sous-section. L'effectif est en progression et l'on remarque de bons élèves qui méritent d'être particulièrement suivis. Les notes obtenues à la fête cantonale, qui eut lieu à Sierre, sont honorables et sont un encouragement pour le nouveau moniteur qui s'est donné beaucoup de peine. Les nominations statutaires apportent peu de changement et le nouveau comité se compose comme suit: président, Marco Genetti; vice-président, Octave Coppey; secrétaire, Serge Delaloye; caissier, Isidore Pilet; membres, Gustave Bessard et Michel Genolet.

La reprise d'activité est fixée au vendredi 9 novembre. Les répétitions auront lieu au local contigu à la place de jeux que la municipalité met à la disposition de la société. Ce nouveau local facilitera les choses puisque tout le matériel sera ainsi réuni et permettra dès le retour des beaux jours un entraînement rationnel, nécessaire cette année où la section doit participer à la Fête romande de La Chaux-de-Fonds. La date de la sortie annuelle est fixée au 18 novembre.

L'ordre du jour est épuisé. Quelques propositions sont encore notées dans les divers, sur quoi l'assemblée est levée et chacun trinque le verre de l'amitié à la bonne marche de la société.

SPORTS MILITAIRES

Belle course de de Quay

La course militaire de Suisse centrale s'est disputée dimanche à Atdorf, avec la participation de 805 concurrents qui avaient à couvrir une distance de 30 kilomètres, dénivellation 350 m.). Edwin Bieffer, le vainqueur de la journée, a battu le record de l'épreuve qui appartenait au can. Zwingli. De Quay, de Sion, occupe une brillante 3e place.

Classement Elite: 1. Sdt Edwin Bieffer, Aadorf, 2 h. 19'48; (nouveau record — ancien record: 2 h. 26'10; —; 2. app. Max Meili, Widnau, 2 h. 23'15; 3. Lt. Serge de Quay, Sion, 2 h. 25'49; 4. fus. Arthur Wittwer, Berthoud, 2 h. 26'11; 5. sgt. A. Salzmänn, Lucerne, 2 h. 26'35; 6. sdt Walter Reinle, Birsfelden; 7. fus. Anton Wicki, Mumpf; 8. sdt. Paul Nigg, Davos, etc.

Jeune homme, 17 ans avec notions d'allemand, ayant bonne instruction, cherche place comme

apprenti

dans un établissement bancaire ou bureau de commerce.

Offres sous chiffre P. 13408 S, à Publicitas, Sion.

Jeune ménage cherche

personne

pour les lessives. S'adresser au Bureau du Journal sous chiffre 38.

Trouvé

sur parcours Gd-Pont - St-Georges, portemonnaie contenant certain montant. S'adr. Georges Wuthrich 34, St-Georges, Sion.

A louer

chambre

meublée, chauffée. S'adr. à Mme J. W. Ruelle des Pompes 2, (sommets du Gd-Pont).

Maculature

A vendre toutes quantités. S'adr. à Mme Marie Gessler Sion.

POISSONS

ROUGES

POISSONS

ROUGES

Vente spéciale à l'entrée de nos magasins



RADIO - ART

Bernard Muhlematter
Maîtrise fédérale Radio et TV

Réparations - Vente Echange

Réparation garantie 6 mois

SION - Tél. 2.22.53

(Provisoirement rue de la Cathédrale)

Sommelière

cherche remplacement ou extra en ville de Sion. Libre tout de suite. S'adresser sous chiffre P. 13502 S., à Publicitas, Sion.

A louer

chambre

meublée, chauffée. S'adresser F. Machoud, Condémines, Sion.

Chambre

meublée, chauffée, 2 lits, libre de suite. S'adresser Mme Géraud Tschopp, Condémines.

Médecin à Genève cherche

employée de maison

jeune, sachant répondre au téléphone. Congés réguliers, bons gages, jolie chambre. Ecrire avec références et photo sous chiffre R. 81194 X, Publicitas, Genève.

On cherche

jeune fille

pour aider au ménage et garder les enfants. S'adresser sous chiffre P. 13166 S., à Publicitas, Sion.

A louer jolie

chambre

meublée. S'adresser au Bureau du Journal sous chiffre 40.

Vendeuse

parlant français et allemand cherche place dans boulangerie ou épicerie région Sion ou Martigny. S'adresser sous chiffre M. 18043 Z., à Publicitas, Zurich I.

Jeune fille

est cherchée pour aider au ménage 2 personnes. Appartement Genève Ville. Bons gages. Entrée de suite ou à convenir. Ecrire sous chiffre W. 10274 X., Publicitas, Genève.

De l'argent

en 24 heures: J'achète aux prix forts vieux dentiers, or dentaire, or ancien, montres, bijoux, argent, brillants.

F. San, acheteur concessionné, Missionstrasse 58, Bâle.

Aide de maison

demandée à Genève. Famille de deux personnes dans villa. Personne expérimentée ou débutante acceptée. Offres sous chiffre U. 81055 X., à Publicitas, Genève ou tél. (022) 36.00.22.

A vendre betteraves fourragères

Union - Fruits, Charrat, Tél. (026) 6.30.84.

Eventuellement on échange contre du bon fumier.

LOTÉRIE ROMANDE

plus que 5 jours!

A SAILLON (Vs)

CANTON DU VALAIS

Le budget de l'Etat

Dans une semaine, le Grand Conseil se réunira pour sa session ordinaire d'automne. Il devra examiner le projet de budget de l'Etat pour 1957, qui est actuellement soumis à la Commission des finances. Selon les prévisions du Conseil d'Etat, les dépenses seraient de 75.260.000 francs en chiffres ronds, tandis que les recettes n'atteindraient que 72.778.000 francs; d'où un déficit de 2.482.000 francs.

Au Tribunal d'Entremont

TROIS INGENIEURS ACQUITTES

La veille de Noël 1954, le mauvais temps sévissait dans la montagne. Le vent soufflait avec rage. Près de Fionnay (Bagnes), une équipe d'ouvriers travaillant sur les chantiers de la région étaient au repos dans leur baraquement. Tout à coup, une avalanche survint, la bâtisse fut emportée. Quatre hommes trouvèrent la mort. Une longue enquête suivie d'une instruction se termina par l'inculpation de trois ingénieurs qui viennent de comparaître devant le Tribunal d'arrondissement de l'Entremont, accusés d'homicide par imprudence ou de négligence. On leur reprochait d'avoir construit le baraquement à un endroit dangereux qui n'était pas, à l'abri de la chute d'avalanches. Le rapporteur du tribunal, M. Maurice Gard, prononça un réquisitoire modéré mais finit par conclure à la culpabilité des ingénieurs. Il demandait qu'ils soient condamnés à des peines d'amende.

Mais le tribunal, après avoir entendu les plaidoiries des deux défenseurs, MMes Henri Dallettes et Jacques de Riedmatten, du barreau séduois, a prononcé l'acquiescement des inculpés, les juges ayant admis qu'aucune faute ne pouvait être retenue contre eux.

VEV

Un beau succès

Nous venons d'apprendre avec satisfaction l'heureuse réussite de M. Marius Dussex qui vient de subir brillamment l'examen de maîtrise fédérale d'installateur électrique.

Bravo à M. Dussex et nos plus vives félicitations.

CINEMA LUX

CE SOIR LUNDI à 20 h. 30

Dernière séance du
GRAND SUCCES COMIQUE

13 A TABLE

Un excellent film français avec

FERNAND GRAVEY et
MICHELINE PRESLE

Une explosion de rire

DES MARDI 6 nov. à 20 h. 30

UN SPECTACLE GRANDIOSE
EN COULEURS



CHRONIQUE SÉDUOISE

La vie de la Cité - Informations - Avis officiels, etc.

Dans l'enthousiasme

La nouvelle école de Châteauneuf a été inaugurée hier matin

Dimanche matin, à 10 heures, a eu lieu l'inauguration de la nouvelle école de Châteauneuf que nous avons présentée à nos lecteurs dans le numéro de vendredi.

Cette manifestation réunissait les enfants de cette école, la population sympathique de ce coin de terre rattaché à la Commune de Sion, les autorités cantonales représentées par M. Marcel Gross, conseiller d'Etat et chef du Département de l'instruction publique, M. Maurice de Torrenté, préfet, M. Roger Bonvin, président de la ville, Messieurs les conseillers de la Municipalité, M. Raymond Clavier, président de la Bourgeoisie, des représentants du Conseil général, M. Paul de Rivaz, juge de Commune, M. Paul Mudry, directeur des écoles, M. l'abbé Eynard, inspecteur scolaire, M. Joseph Iten, du Service technique de la ville, M. Joseph Bruchez, architecte, ainsi que d'autres personnalités.

MUSIQUE, CHANSONS ET POEME

L'Harmonie municipale de Sion, toujours dévouée, joua tout d'abord « My Regiment » de Blankenberg et une autre marche sous la direction de son chef éminent M. Robert Clérissé, et donna un concert apéritif très apprécié.

Les élèves des écoles entonnèrent une parodie amusante sur l'air de « Là-haut sur la montagne ». Les paroles démontraient que, sans aucun regret, on avait abandonné la vieille école sur la colline, mais que la joie était grande de se réunir dans les locaux du nouveau bâtiment.

LES ELEVES TMOIGNENT LEUR GRATITUDE

Un élève, le jeune Roland Franchini, a lu au micro, le texte suivant :

Monsieur le Président et Messieurs, les Autorités civiles et religieuses,

C'est avec une grande joie et une légitime fierté que le 4 septembre dernier, la gent écolière de Châteauneuf a pénétré dans le nouveau bâtiment scolaire, conçu selon les données les plus modernes de la technique et de l'hygiène, élevé dans un site merveilleux et qui fait l'admiration de tous les visiteurs. A cette occasion, nous, les plus grands élèves du moins, nous n'avons pu nous empêcher de nous remémorer malgré notre mémoire fugace, le passage d'un texte de l'écrivain et historien Ernest Lavisse extrait du nouveau discours aux enfants; je vous le livre tel que je me le rappelle : « J'ai parlé, nous dit Lavisse, de la vieille école où j'ai appris à lire, à écrire et à compter. C'était une salle unique éclairée par des fenêtres à petits carreaux que je n'ai jamais vues ouvertes. Point de plancher, ni de carrelage, nos sabots frottaient la terre nue. Des banes, mais point de tables. Nous écrivions sur des planches de chêne percées en haut par un petit trou où passait une ficelle qui, la classe finie les suspendait à des clous piqués dans le mur ».

Le contraste entre notre nouvelle école et celle fréquentée par le grand écrivain ou même entre notre ancienne école de là-haut sur la colline est bien trop frappant pour que nous ayons besoin d'en faire un long parallèle.

Chez nous, ce sont de grandes fenêtres toujours ouvertes pour autant que le beau temps et l'absence du bruit assourdissant des Vampires nous le permettent.

Un beau linoléum a remplacé la terre battue ou simplement le plancher ondulé que nous avons connu ces dernières années. Le mobilier neuf et moderne qui a pris la place de celui plus vétuste de notre ancienne école nous oblige il est vrai, à beaucoup de soin et d'attention afin de le maintenir en parfait état le plus longtemps possible. Tous ces heureux changements c'est aux autorités de la Commune de Sion que nous devons, aussi permettez-moi, Monsieur le Président, au nom des écoliers, des parents et du personnel enseignant de vous adresser à vous et à toutes les autorités de la cité ici présentes notre profonde gratitude et nos remerciements les plus chaleureux.

Nous exprimons également notre reconnaissance et nos félicitations à tous les corps de métiers sans exception, qui, sous la direction experte et ferme d'un architecte de talent ont magnifiquement travaillé à la réussite du bâtiment scolaire que nous inaugurons officiellement aujourd'hui.

Vive les autorités de Sion,
Vive notre nouvelle école.

Et les plus petits ont dit un poème de remerciement fort bien tourné.

DISCOURS

M. Roger Bonvin, président de la ville, a fait un discours approprié en mettant en relief la famille dans la communauté et le bien le plus précieux que nous avons : nos enfants, qui doivent être éternellement en harmonie avec une harmonie supérieure. Nous voulons que l'instruction serve à la formation du caractère. Votre Conseil municipal, unanime, a décidé de structurer et de charpenter l'éducation avec la santé familiale, l'école avec l'instruction.

Nous procédons dans nos constructions à celles qui doivent servir les tout petits enfants en les établissant par quartier; les écoles primaires dans le cadre des paroisses et les écoles secondaires dans le plan communal.

Il est important que nous ayons les meilleurs maîtres à la disposition de nos enfants.

S'adressant au Département de l'Instruction publique, M. Roger Bonvin remercie le chef qui a compris les nécessités de création de l'école de Châteauneuf et a bien voulu accorder son appui à la Commune dans cette réalisation urgente.

A M. Georges Maret, auquel revient l'initiative, M. Bonvin exprime sa reconnaissance. Nous avons réalisé la volonté de M. Maret auquel nous lui remettons pour vous cette maison. Que l'on en fasse le centre d'une grande et belle famille.

Pendant que l'Harmonie jouera la marche « Magyar » d'Allier, nous nous rappellerons qu'en Hongrie des ouvriers ont perdu leur vie pour que nous, nous la vivions mieux.

Les applaudissements crépitaient après le discours si juste, profondément humain, et de haute portée du président si actif de la capitale.

M. Marcel Gross, chef du département de l'Instruction publique, dit que Sion, la fière capitale d'un fier canton, se développe à une allure qui donnerait le vertige à des têtes moins solides que les nôtres. Sion réussit à donner l'exemple dans tous les domaines. Aujourd'hui dans un domaine particulier, mais essentiel : l'instruction.

M. le conseiller d'Etat est heureux d'adresser aux autorités locales et à la population les félicitations du gouvernement qui vont également à M. Maret, à M. Bonvin, à M. Bruchez, architecte, aux entrepreneurs et aux ouvriers. Il s'agit ici d'une œuvre matérielle. On se demande pourquoi on lui accorde tant d'importance ? Ce qui lui donne une importance exceptionnelle, c'est qu'elle constitue un cadre pour l'éducation de l'enfant et facilite l'efficacité de l'instruction et de la formation du caractère. Elle influence tous les domaines. Il faut donc saluer avec beaucoup de compréhension les autorités communales de Sion. Dans tous les secteurs on aura donné aux enfants de quoi se préparer pour la vie. Ces enfants n'oublieront pas de remercier les autorités, sans omettre de penser qu'elles sont les émanations de la population dont elles sont les mandataires, et cette population, ce sont vos parents auxquels vous direz aussi un grand merci en rentrant à la maison. C'est une profonde satisfaction que de sentir l'union pour réaliser les œuvres essentielles. Nous sommes tous responsables parce que nous sommes tous solidaires. Si nous réussissons, demain, nous n'aurons pas seulement de belles écoles, mais un beau Valais.

M. Georges Maret, ancien président de Sion, remercie le Conseil municipal qui a donné une suite favorable immédiate au désir de la population de Châteauneuf. Il retrace l'histoire de l'école de Châteauneuf et constate la réussite de celle que l'on inaugure aujourd'hui.

BENEDICTION

M. Roger Bonvin demande ensuite à M. le Rd chanoine Raphaël Brunner, curé de la paroisse de la cathédrale, de bénir les enfants, les parents et l'école.

Notre chef spirituel de la paroisse fait remarquer aux enfants ce que Dieu fait pour eux à travers les autorités et les parents : un foyer où ils

Entre nous,

... avez-vous déjeuné aujourd'hui ?

Il suffit de vous lever un petit quart d'heure plus tôt pour que toute votre journée en bénéficie ! Car vous devriez consacrer ces quinze minutes à votre petit déjeuner — une boisson chaude et un bon morceau de pain avec beurre et confiture, ou pour faire diversion des croissants, des petits pains au lait ou des ballons. Ceux qui ne déjeunent pas sont bien souvent de mauvaise humeur, se fatiguent plus rapidement et nuisent à leur bien-être.



F 4 F

Le pain, aliment bon marché, quotidiennement frais, sain et toujours prêt à la consommation !

viendront meubler leur esprit et remplir leur cœur de lumière. Puis, il bénit les paroissiens et l'école.

UNE BELLE ECOLE

M. Roger Bonvin coupe le ruban et nous pénétrons dans cette école pour constater qu'il s'agit bien d'une œuvre qui répond incontestablement aux impérieuses nécessités du développement culturel de la jeunesse qui trouvera dans ces classes modernes et ce bâtiment la cohésion, la continuité, le calme qui permettent un heureux épanouissement de l'esprit.

Impossible de succomber à l'ennui dans ces locaux où la parole de l'instituteur ou de l'institutrice doit raisonner avec le même optimisme que l'on a mis jusque dans les recoins de cette école où il semble que la pierre et le bois chantent dans un constant renouvellement un hymne de gloire et de reconnaissance.

F.-Gérard GESSLER

L'Etat vote un don de 5.000.- francs pour la Hongrie

Au cours de sa dernière séance, le Conseil d'Etat du Valais a voté un don de 5.000.- francs en faveur de la Hongrie. Ce geste de solidarité envers les familles martyres a d'autant plus d'importance que l'argent sera remis dès que le peuple hongrois pourra en user librement pour panser ses plaies, après le passage du monstre soviétique.

On a patiné dimanche à Sion

Il y avait foule samedi soir à la patinoire artificielle de Sion. C'est le sympathique joueur de hockey sur glace Héritier qui a inauguré la patinoire en effectuant un tour de piste.

Dimanche plus de 400 patineurs se sont rendus au « Vieux-Stand » pour pratiquer leur sport favori. L'entrée était gratuite.

Ce succès populaire est une belle récompense pour tous ceux qui ont édifié la patinoire artificielle de Sion.

Il ne faut pas perdre la tête

Les événements de Suez, de Hongrie, et la peur d'un conflit mondial affolent quelques citoyens de notre ville.

On nous informe que des habitants se livrent à des achats massifs de produits d'épicerie et de charbon.

C'est de la succession massive des informations qu'est née cette peur de manquer de l'essentiel dans peu de temps.

Nous n'en sommes pas au point de devoir constituer des réserves. Il n'y a pas urgence en la matière. Que l'on ne s'affole donc pas inutilement.

Si dans toutes les localités, on se rue dans les magasins, les autorités devront, sans tarder, prendre des mesures afin d'éviter les conséquences que peuvent entraîner des accaparements inconsidérés de produits et de charbon.

Exposition « Cinquantenaire des chèques postaux »

Mardi, 30 octobre a eu à la salle des Pas-Perdus le vernissage d'une exposition consacrée au service des chèques postaux, dont on vient de célébrer le cinquantenaire. Cette exposition itinérante, qui a obtenu un vif succès partout, où elle a déjà passé, constitue une modeste mais très intéressante synthèse de l'histoire des moyens de paiement, jusqu'au service des chèques.

M. Arthur Cuendet, directeur d'arrondissement postal a salué les personnalités venues visiter l'exposition parmi lesquelles se trouvaient MM. Marcel Gard, conseiller d'Etat, Marcel Gross, conseiller d'Etat, Roger Bonvin, président de la ville, Oscar de Chastonay, Alexis de Courten, Paul Boven et les représentants de la presse.

Dans sa brève allocution, M. Cuendet souligna que pour la direction du IIe arrondissement postal, cet événement offre, une occasion agréable de prendre contact non seulement avec les autorités, mais aussi avec les personnalités qui jouent un rôle éminent dans la vie économique du pays.

Après des explications très intéressantes, les invités ont visité les offices des chèques postaux de la nouvelle poste. M. Rey-Bellet, administrateur de l'office postal de Sion a montré aux visiteurs les salles très bien aménagées et le procédé de travail.

Le bulletin de versement est d'abord complété, perforé et numéroté; puis acheminé comme une lettre ou une carte postale vers l'office de chèques destinataire. Il est inscrit ici au crédit du compte du bénéficiaire et le coupon, après avoir été détaché, est transmis à ce dernier dans une enveloppe jaune. Les parties médianes restantes, additionnées sur un bordereau, sont envoyées, dans l'ordre des numéros de compte, à la section révision du service des chèques postaux, à Berne. Ici, des machines conçues par l'administration des PTT trient les titres par offices de dépôt.

A l'issue de cette manifestation un apéritif offert par l'administration des PTT fut servi à l'Hôtel de la Gare.

L. B.

CRÉDIT

ARTISANAL et COMMERCIAL

jusqu'à Fr. 15.000.-

par l'Office valaisan de
Cautionnement mutuel

SION

Av. du Midi Tél. (027) 22901

LA PATINOIRE DE SION EST OUVERTE

Prix d'entrée :

Adultes	Fr. 1.20
Militaires, Etudiants, Apprentis	Fr. —.80
Enfants	Fr. —.50

ABONNEMENTS

Saison :	
Adultes	Fr. 40.—
Militaires, Etudiants, Apprentis (justificatif exigé)	Fr. 30.—
Enfants (15 ans compris)	Fr. 20.—

20 entrées (valables pour la même famille)

Adultes	Fr. 20.—
Enfants	Fr. 7.50

Pour ne pas gêner les travaux encore en cours, la patinoire ne sera ouverte que le soir pendant la première semaine.

Réductions accordées aux sociétaires de la Patinoire

Pour la saison 1956-57 déjà, il sera accordé à nos Sociétaires, sur les abonnements de saison, une réduction de Fr. 2.50 par part sociale de Fr. 250.— libérée.
Les « bons » représentant la contre-valeur de cette réduction peuvent être retirés auprès de notre secrétaire, M. A. Pralong, à la Caisse d'Epargne du Valais, à Sion.

PATINOIRE DE SION
Le Comité.

Importante maison suisse alémanique de la branche thermique cherche pour son département de vente, habile

Sténo-Dactylographe

connaissant à fond la langue française et ayant de bonnes notions d'anglais. Entrée de suite.

Offres avec certificats, photo, curriculum vitae et prétentions de salaire sous chiffre OFA 6679 S., à Orell Füssli-Annonces, Soleure.

Sténo-dactylo

est demandée par important bureau de la place. Emploi stable; préférence à personne de 30 à 40 ans.

Offre à Case postale No 28926, Sion

HERNIEUX

La solution efficace pour les hernieux directs en attente d'opération ou opérés récidivés, est acquise avec MYOPLASTIC-KLEBER. Cette petite ceinture anatomique, sans ressort ni pelote, renforce la paroi déficiente, avec douceur et sans gêne, comme vous le feriez vous-mêmes avec vos propres mains posées à plat sur le bas-ventre, et empêche la hernie de sortir. Souple, léger, lavable, MYOPLASTIC, facile à porter en toutes saisons, permet toutes les activités. Appliqué avec succès en Suisse depuis 1948, il vous sera essayé gratuitement par l'assistant de l'INSTITUT HERNIAIRE DE LYON, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, à : SION : Pharmacie Zimmermann, rue de Lausanne, samedi 10 novembre, seulement le matin.

Automobilistes !

La saison froide a commencé !
Nous pouvons encore garer plusieurs voitures, prix par mois à partir de Fr. 20.—, chauffage y compris
GARAGE MODERNE
Roué de Lausanne — SION

WANNER & Cie, constructions métalliques, 29, Terrassière, Genève, demandent :

1 chef d'atelier
serruriers qualifiés
manœuvres

Nous cherchons quelques
jeunes manœuvres

pour être formés. Travail intéressant. Place stable si convenance.

Faire offres par écrit à Publicitas, Sion sous chiffre P. 13324 S.

IMPORTANT RABAIS

J'envoie de la viande de chèvre de première qualité à prix spéciaux :

Chèvre entière	Fr. 3.20 le kg.
Parts antérieures	Fr. 2.90 »
Parts postérieures	Fr. 3.90 »
Mouton	Fr. 4.50 »
Saucisses de chèvre, 1re qualité, tessinois	
Spécialité pour rôti et manger cru seulement à	Fr. 2.40 »
Salametti nostrani, 1re qualité	Fr. 9.— »
Saucisses pur porc	Fr. 5.— »
Mortadella nostrana du pays	Fr. 6.50 »
Mortadella di Bologna, 1er qualité	Fr. 5.50 »
Salame nostrano tessinois, 1re qualité	Fr. 10.50 »
Lard salé nostrano	Fr. 4.— »
Pancetta (lard maigre salé) ou fumé	Fr. 7.50 »

Service prompt et soigné contre remboursement.
Se recommande : Grande boucherie ALDO FIORI, CEVIO (Tessin) - Tél. (093) 8 71 18 (Ecrire lisiblement)

« Grossenbacher St-Gall, depuis 75 ans »

Pour toutes les régions de SUISSE ROMANDE nous cherchons

Quelques représentants (es)

sérieux, très actifs et de bonne présentation pour la vente de notre toute nouvelle machine à laver MYLOS-FLUX offrant des avantages sans concurrence, ainsi que pour la nouvelle et sensationnelle essoreuse de ménage MYLOS-SWING.

La MYLOS-FLUX, sans batteur, pulsateur ou tambour a rencontré un succès énorme au Comptoir Suisse. (5 minutes de lavage, cuve en acier chromé, chauffage puissant). Conditions de vente à l'abonnement et vente-location intéressantes.

Les intéressés (dames et messieurs) possédant des talents réels de vendeur peuvent adresser leurs offres détaillées avec photo à Grossenbacher, Sté Commerciale par Actions, Succursale de Lausanne, Av. Vinet 37.

Anthracite - Coke
Briquettes
COMBUSTIA - SION
Tél. 2 12 47
Bois - Mazout

voilà votre
AVANTAGE

Puis de
1000 mètres

DE
FLANELLE COTON

unie, rayée, à fleurs

A prix réclame

1.60 1.75

1.95

2.50 2.95

VOYEZ NOTRE VITRINE

GRANDS MAGASINS
Gonset SA.
SION

CARTES DE LOTO

en vente à l'IMPRIMERIE GESSLER

SION

Tél. 2 19 05

EXPEDITION PARTOUT

A vendre

d'occasion, 1 manteau de fourrure, taille moyenne; 1 canadienne d'homme, taille moyenne. Bas prix. Etat de neuf.

Tél. 2 25 43 entre 12 h. et 13 h. 30.

Chambre

meublée, chauffée, indépendante, eau courante, à louer. Libre de suite. S'adresser à Mme Mutti, Vieux Stand (derrière la Menuiserie Kammerzin).

Nous remercions la personne qui a pris soin d'un manteau de pluie doublé pour enfant

égéré

à la rue du Rhône le jeudi 1er novembre et la priens de bien vouloir le rapporter contre récompense chez M. Pierre Gianadda, chaussures, Sion.

Jeune fille cherche place dans bureau comme

dactylo

facturiste ou demoiselle de réception chez médecin.

Ecrire au Bureau du Journal sous chiffre 39.

Nous offrons place stable et bien rétribuée à

technicien

en chauffage central

Offres détaillées, avec prétentions, sous chiffre

fre P.G. 41262 L., à Publicitas, Lausanne.



Banque Cantonale du Valais

Bons de dépôt 3 1/4 %
Sécurité - Discretion

L'argent que vous lui confiez travaille dans le Canton et pour le Canton.

Rouler sur des pneus à neige



Avec les nouveaux profils, le pneu s'accroche fortement sans provoquer de vibrations, la neige s'évacue facilement et vous êtes assuré d'une sécurité maximum. De plus, vos « pneus neiges » vous dureront deux hivers après lesquels ils vous rendront encore service par temps normal.

Nous avons les meilleures marques en stock.

Comptoir du Pneu
S. A.
Sion
M. WIEDMER

PLACE DE LA GARE - Tél. 2 24 85

Nous venons de recevoir un stock important de Pneus à neige, blanc, pour les nouvelles voitures en Tubeless. (Pneu sans chambre à air).

CAFÉ DE MALT



KNEIPP MALZKAFFEE

Le lait est sain, ceci est indiscutable

Mais tel qu'il est, beaucoup d'enfants le boivent à contre cœur et portent pas à l'état pur. En ces cas, le fameux café de malt Kneipp fait des miracles. Il est aimé des gosses et rend le lait 3 fois plus digestible. Et notez bien, qu'une livre de café de malt Kneipp moulu ne coûte que frs. 1.40.

bonne santé



Pas de repas

sans un bon verre de

Pyrénées

le litre Fr.

1.95

EVIDEMMENT CHEZ

DECAILLET

Grd-Pont - Av. Gare - Condémines - Creusets

MARTIGNY

Assemblée générale de l'U.V.C.S.R.

Dimanche, 28 octobre, la section du Valais de l'Union des voyageurs de commerce de la Suisse romande tenait ses assises annuelles à Martigny à la grande salle de l'Hôtel de Ville. Elle débuta par l'assemblée du comité de la société, suivie de l'assemblée générale que présida avec une compétence particulière M. Paul Germanier, président de la société.

Ouvrant la séance, M. Germanier a salué la présence de M. Malignon, vice-président de l'Union Romande des voyageurs de commerce, M. Pierre Bideau, secrétaire central, M. Alexis de Courten, président d'honneur, M. Ralph Orsat, délégué de l'Union suisse des voyageurs de commerce et les représentants de la presse.

Il a exprimé la douleur des membres de la section après la perte du président Camille Rappaz qui était aimé et estimé pour ses qualités par tous ses collègues. Le président souhaite la cordiale bienvenue aux membres de la société.

Le procès-verbal de l'assemblée générale de 1955 à Saxon fut accepté avec félicitations à son auteur, M. Léon Schwitzer. M. René Gaillet, caissier, présenta le rapport financier. Les rapports de différentes commissions étaient écoutés avec attention et approuvés par les participants. L'ancien comité arrivé au bout de son mandat, un nouveau comité fut constitué qui se compose de M. Alexis de Courten, président d'honneur, Paul Germanier, président, René Gaillet, vice-président, Antoine Buchard, secrétaire, Enrico Morini, caissier, Ch. Genetti, Ed. Mabilard et Maurice Varone, membres.

M. Germanier a répondu avec beaucoup d'amabilité aux différentes propositions faites de la part des membres. Ensuite il a donné la parole à Me Pierre Bideau qui dans sa qualité de délégué permanent de la Ligue internationale de la représentation commerciale à Genève, était très qualifié à faire une conférence sur « Le Problème des voyageurs de commerce dans le monde ».

Nous avons essayé de donner un bref aperçu de cette conférence.

M. le président a félicité Me Bideau pour son brillant exposé. La Municipalité de Martigny a offert le vin d'honneur. Un déjeuner excellent fut servi à l'Hôtel Kluser.

M. Closuit, représentant la Municipalité de Martigny-Ville a salué la corporation et lui souhaite un meilleur avenir. M. Malignon a exprimé sa joie de se trouver parmi les voyageurs de la section valaisanne qui depuis 36 ans fait honneur à sa corporation par le grand progrès qu'elle a fait.

M. Maurice Varone, major de table spirituel et source intarissable d'histoires gaies a agrémenté la fin de l'après-midi.

M. le président a remis l'insigne-or vétérans à M. Jules Nanchen de Lens et à M. Albert Schelling, de Vouvy pour leurs 25 ans d'activité dans l'Union des voyageurs de commerce de la Suisse romande.

L. B.

CHRONIQUE D'ARDON

On cambriole

Dans la nuit de vendredi à samedi l'atelier mécanique Neuwirth & Lattion a reçu la visite d'un ou deux cambrioleurs. Il s'agit d'un travail de professionnels qui ont proprement découpé une vitre donnant sur l'arrière du bâtiment. Après avoir forcé plusieurs serrures intérieures les malfaiteurs ont emporté la caisse du bureau qui contenait plus de mille francs. La police de sûreté a ouvert une enquête.

O-O-O-O-O-O-O-O

La fête de la Toussaint et celle des Trépassés ont été pieusement célébrées dans notre paroisse. De nombreux fidèles se sont approchés des sacrements pendant ces deux jours. M. le Curé a exposé le saint sacrement à notre adoration pendant quarante heures. Dans l'après-midi du jeudi, après les vêpres des morts, les assistants se sont rendus sur la cimetière aux tombes fleuries et bien arrangées, où un Père capucin prononçait le sermon de circonstance. Vendredi après la Grand-Messe des Trépassés, du matin, nos paroissiens se sont encore réunis le soir à huit heures pour assister à la messe du premier vendredi du mois avec communions, et à la clôture des quarante heures.

O-O-O-O-O-O-O-O

La section de gymnastique annonce que tous les enfants de 10 à 15 ans désirant s'inscrire à la classe des pupilles peuvent se présenter le mercredi 7 novembre au Hall Populaire.



CHRONIQUE SÉDUNOISE

La vie de la Cité - Informations - Avis officiels, etc.

UNE RÉALISATION QUI VIENT A SON HEURE

L'ouverture du « Foyer pour tous »

Un lieu où jeunes et vieux, ouvriers, mères de famille, tous, sans distinction d'âge ou de classe sociale, pourront se récréer et se restaurer

PAR F.-GERARD GESSLER

Un mal de tous les siècles, constaté dans les petites, les moyennes et les grandes villes, c'est l'abandon de la jeunesse.

Egoïstes, comme seuls peuvent l'être les hommes qui refusent systématiquement d'accorder aux jeunes les appuis dont ils ont besoin, certains responsables de l'avenir d'un pays ne jugent pas utile d'accorder l'attention voulue à la formation morale, aux loisirs organisés, à toute chose qui, d'une manière ou d'une autre, peut intéresser la jeunesse et la prédisposer à choisir le meilleur chemin dans la vie. Il y a là une responsabilité à laquelle tentent d'échapper — ô combien lâchement — des citoyens vautrés dans ce bon fromage que la collectivité a façonné et dans lequel ils taillent à belles dents en dehors de toute préoccupation sociale.

SOLLICITUDE INDISPENSABLE

Or, à Sion, nous n'en sommes pas au point de faire ce rapprochement avec ces villes où la jeunesse reste livrée à elle-même d'une façon si tragique, si lamentable qu'elle finit par se distinguer dans les rubriques du crime et de la crapulerie.

Depuis des années déjà, des gens d'une extrême clairvoyance, soucieux de l'avenir des enfants, inquiets de savoir à quel point la rue peut être périlleuse pour la santé morale et physique, combien grosses de conséquences peuvent être des aventures hors du foyer, se penchent avec beaucoup de sollicitude vers la génération montante, gardienne future des biens moraux comme des biens matériels.

De nombreuses organisations de jeunes ont été créées depuis longtemps. Point n'est besoin de les nommer ici. Elles remplissent leur mission dans le domaine de l'esprit, de la récréation, du sport, etc.

UN COMPLEMENT NECESSAIRE

Il fallait toutefois un complément. On l'a créé en réalisant à Sion un « Foyer pour tous », c'est-à-dire que l'on a fait coup double, car si l'on a songé à la jeunesse d'abord, on n'a pas oublié que tout le monde, jeunes et vieux, travailleurs de toutes les classes sociales, hommes, femmes, sans aucune distinction, devaient pouvoir se retrouver dans les locaux que l'on a inaugurés, après les avoir bénis par la main de Son Exc. Mgr Adam, évêque du diocèse de Sion, au No 15 de la rue de Pratifori.

La cérémonie a eu lieu samedi après-midi.

PATRONAGE DE MONSEIGNEUR ADAM

Son Exc. Mgr Adam a consenti, très volontiers, à patroner cette œuvre. En prenant la parole, notre évêque vénéré nous dit sa joie de pouvoir invoquer la bénédiction du Seigneur sur les locaux du « Foyer pour tous » qui doit être une maison extrêmement accueillante, absolument pour tous; un lieu où l'on pourra se récréer et se restaurer sainement.

Chacun sait combien sont grands les dangers de l'abus de l'alcool. Ici, il n'est pas question de boissons alcooliques, mais des loisirs qui posent de vrais problèmes. L'homme risque de s'égarer dans le désordre s'il ne meuble pas convenablement ses loisirs. Ici, on les passera dans une joie saine. Monseigneur établit une comparaison avec Béthanie, cette maison bénie servant de lieu où Dieu se réfugiait, qui sert d'exemple au « Foyer pour tous », lequel doit être un abri sûr, un lieu de refuge pour se récréer, qui soit sain, digne, ou régné la charité fraternelle bien pratiquée. Que cette maison soit donc celle de la charité bien ordonnée dans la parole et dans les faits. Nous lui souhaitons de remplir ce qu'elle promet. Implorons la bénédiction du Très-Haut.

BENEDICTION, REMERCIEMENTS

Après les prières, auxquelles l'assemblée répond, Son Exc. Mgr Adam, procède à la bénédiction des locaux.

M. Ernest Flückiger, vice-président du « Foyer pour tous », de Sion, donne la parole à Madame Marcelin Sierro, présidente au dévouement sans limite auquel nous plaisons à rendre hommage.

Ayant rempli envers les autorités civiles et religieuses tous les devoirs de politesse que lui impose sa charge de présidente, c'est-à-dire bienvenue et remerciements, Mme Sierro nous dit ce qui suit : « ... le Foyer est né. Ceux qui ont travaillé de longues années à cette réalisation saluent ce jour avec un profond soulagement et une émotion bien compréhensive ».

La distinguée présidente du « Foyer pour tous » rappelle l'objectif des initiateurs : mettre à la disposition de la jeunesse des locaux où il lui sera possible de se récréer sainement; la soustraire aux séductions de l'alcool en créant un centre accueillant où elle pourra se restaurer à peu de frais; avoir à sa disposition des boissons variées et inoffensives; rencontrer des amis et se délasser dans une ambiance agréable; se réfugier enfin aux heures mauvaises, comme on va à la maison.

« ... Nous avons pensé aux apprentis, aux étudiants, à tous les moins de dix-huit ans; mais je

m'empresse de préciser que le Foyer pour tous est ouvert à tous avec les mêmes conditions de restauration. La distinction qui s'impose, par son but même, c'est que la jeunesse pourra y organiser ses loisirs dans les salles attenantes. »

« ... Le Foyer tendra à développer chez les jeunes un esprit de coopération, d'initiative et de responsabilités sur les plans civique, social, culturel et moral. »

« Nous remercions respectueusement Mgr Adam du témoignage de paternelle sollicitude que constitue sa présence parmi nous, et des paroles qu'il nous a adressées; elles nous sont précieuses et nous les garderons, soucieux de nous conformer toujours aux directives qu'elles comportent. »

« Il me tarde d'adresser les chaleureux remerciements du Foyer à M. le Président de la Ville et au Conseil communal qui surent se montrer des mécènes avertis et compréhensifs. Je me plais à relever que M. le Président Bonvin fut un des artisans de la première heure, alors qu'il, chef du Service social à l'Etat, il se dévouait à toutes les améliorations sociales suivant une ligne de conduite à laquelle il est demeuré fidèle. La garantie que la Municipalité a accordée au Foyer fut sa pierre de base car elle rendit possible un emprunt de départ auprès de la Banque cantonale. M. le directeur de Chastonay ne fut pas en reste de générosité, car il concéda ce prêt aux conditions les plus avantageuses. Qu'il en soit remercié. »

« Notre reconnaissance va également à M. le Chanoine Brunner, qui nous donna maintes preuves concrètes de son attachement au Foyer. »

« Nous ne saurions sans ingratitude passer sous silence la part active que prit la Croix d'Or à la pose des premiers jalons en la personne de M. le Professeur Gribling, ni l'aide précieuse que furent pour la diffusion de l'idée la parole et la plume de notre excellent écrivain et conférencier, M. Maurice Zermatten. »

« Un souvenir particulier aux dévouements de la première heure, M. Amez-Droz, qui nous fut un conseiller averti et qui mit la dernière main aux statuts du Foyer; Mme de Wolf, Mme de Rivaz, Mme Dénériaz, et feu Mme Amherdt. »

« Je regrette l'absence parmi nous de M. Alphonse Loutan, cheville ouvrière de l'œuvre. Il n'a mesuré ni son temps et sa peine pour mener à bien l'aménagement technique et pratique de l'établissement. Présent à la tâche, il se soustrait aux honneurs et préfère donner ce jour aux satisfactions familiales, le mariage de son fils. M. Loutan fut intelligemment secondé ces dernières semaines par l'actif gérant du Foyer, M. Tony Schlittler, qui nous a donné maintes preuves de ses capacités. Son dynamisme et sa compétence sont garants d'une bonne gestion. »

« M. Walpen, en procédant à la transformation de cet immeuble, mérite sympathie et confiance. En témoignant d'un constant souci de l'adapter aux besoins du Foyer, il fit preuve d'une réelle largeur d'esprit. »

« Le passé du Foyer est clos, aujourd'hui son avenir commence. Notre satisfaction du moment ne saurait nous faire oublier que la cérémonie de ce jour ne met pas un point final à nos efforts. L'œuvre reste en chantier. Le Foyer est né, mais il doit grandir et subsister, et grandir est un phénomène qui appelle bien des soins, bien des dévouements et bien des générosités. Que chacun fasse sienne cette œuvre sociale appelée à élever le niveau moral des jeunes générations. »

C'est M. le Dr André de Quay, vice-président de la ville, qui prononce ensuite les paroles que voici : « Notre cité est redevable à l'initiative privée de nombreuses œuvres fort utiles à la communauté. »

« L'Etat et la Municipalité, qui ne peuvent tout entreprendre, appuient et soutiennent leur essor et leur permettent de subsister pour le grand bien de tous. »

« Je me fais un devoir de féliciter les généreux initiateurs du « Foyer pour tous ». »

« Vous savez combien notre Municipalité s'intéresse à tout ce qui touche à l'éducation et à l'instruction de nos enfants. Vous savez également tout ce qu'elle fait pour les jeunes venant du dehors pour suivre les cours de nos écoles et instituts, cours d'apprentissages, cours ménagers, etc. »

« Elle ne pouvait pas se désintéresser de la création du « Foyer pour tous » dont elle comprenait la nécessité et l'urgence. Elle est heureuse

**Auto-Ecole
Garage de Tourbillon
SION**

pratique voiture Fr. 12.— à l'heure

d'avoir, par son appui et sa garantie financière, permis la réalisation de cette belle entreprise.

« Vous avez eu de nombreuses difficultés à surmonter. Votre dévouement a été inlassable et c'est avec joie que nous saluons cette parfaite réussite. Nous formons tous les vœux pour que le « Foyer pour tous » vive et prospère, et que le Ciel bénisse et protège ceux qui l'on construit, ceux qui le dirigeront et ceux qui profiteront de ses bienfaits. »

UN FOYER ATTRAYANT

En faisant le tour des locaux, il nous a plu de constater, d'une part, la parfaite ordonnance des lieux, et, d'autre part, que l'on n'avait rien négligé pour les rendre aussi attrayants que possible, soit dans la clarté, le jeu des couleurs, le choix des rideaux; et, dans tous les détails, on a fait preuve de bon goût. C'est moderne sans excès; l'ensemble est conçu d'un façon idéale.

Le « Foyer pour tous » est un établissement sympathique, qui aura les faveurs de toute la population.

La cuisine où l'on apprête les mets est agencée de façon très pratique, pourvue des derniers perfectionnements, et d'une propreté méticuleuse.

La restauration sera faite à des prix à la portée des bourses des apprentis, des ouvriers, de tous les employés qui ne peuvent rejoindre leur domicile aux heures des repas. Les prix sont nets, sans pourboires, puisque le système de self-service a été adopté.

Les jeunes n'ont pas l'obligation de consommer. Ils pourront se réunir libres de toute contrainte.

Une commission de jeunes est en train de se constituer afin de prendre contact avec les sociétés de jeunesse pour l'utilisation éventuelle des locaux et organiser des loisirs.

Tel qu'il est conçu et aménagé, le « Foyer pour tous » de Sion ne demande qu'à se jeter dans l'action au service de la jeunesse et pour tous.

Il saura remplir la noble et belle tâche qui se résume en un seul mot : servir ! f.-g. g.

Au Théâtre de Sion

(Com.) — Nous rappelons que la sympathique troupe du Théâtre Municipal de Lausanne donnera le mercredi 7 novembre à 20 h. 30 au Théâtre, « MON PORTUGAIS », d'Albert Verly et André Marcel, avec en tête de la distribution, MARGUERITE CAVADAS-KI.

Cette pièce a obtenu un grand succès lors de sa création à Genève. Que pourrait-on en dire ? Le mieux n'est-il pas de laisser parler les auteurs :

« Nous avons opté pour la comédie-vaudeville, avec la ferme intention de camper tout de même « des caractères » afin qu'en dehors de l'affabulation proprement dite, des chocs psychologiques puissent se produire. »

« Fictifs ou non, les personnages, qui n'en font qu'à leur tête, entraînent parfois les auteurs où ils ne voudraient pas aller. Or, dans le cas particulier, nous avouons nous être bien amusés à les suivre jusqu'au bout de leur abracadabrante aventure. »

Inutile d'en dire davantage, sinon que le public ne manquera pas de passer une très agréable soirée. Retenez vos places au Magasin Tronchet, tél. 2.15.50.

La grande foire d'automne à Sion

Tandis que s'achevaient — ou presque — les tardives vendanges, la grande foire d'automne de Sion s'est tenue, comme chaque année, le premier samedi après la Toussaint. Le marché au bétail, qui s'est déplacé de la place de la Planta à une nouvelle place aménagée sous le Scex, a vu arriver 611 bêtes d'espèce bovine, 445 d'espèce porcine, 61 chèvres et 45 moutons. Les prix n'ont pas subi de notables changements.

Dans nos sociétés...

CHŒUR MIXTE DE LA CATHÉDRALE. — Lundi 5 novembre, à 20 h. 30, répétition partielle pour les dames. Mardi 6 novembre, à 7 h. à la Cathédrale, messe chantée pour les membres défunts du Chœur. Dimanche 11, le Chœur ne chante pas.

CHŒUR MIXTE DU SACRÉ-CŒUR. — Lundi 5 à 20 h. 30, répétition pour les hommes. Jeudi 8 à 20 h. 30, répétition pour les dames.

C.S.F.A. — Mercredi 7 novembre, réunion du mois à 20 h. 30 à l'Hôtel de la Planta.

A L'ÉCOUTE DE SOTTENS

LUNDI 5 NOVEMBRE

7.00 Petit concert Schubert; 7.15 Informations; 12.00 Au carillon de midi; 12.45 Informations; 13.00 La gaité classique; 13.20 Des goûts et des couleurs; 18.00 Rendez-vous à Genève; 19.00 Micro-Partout; 19.15 Informations; 20.00 Le Vallon, roman d'Agatha Christie; 21.20 De la scène au micro: Lily Fayol; 22.30 Informations; 22.35 Le Magazine de la télévision.

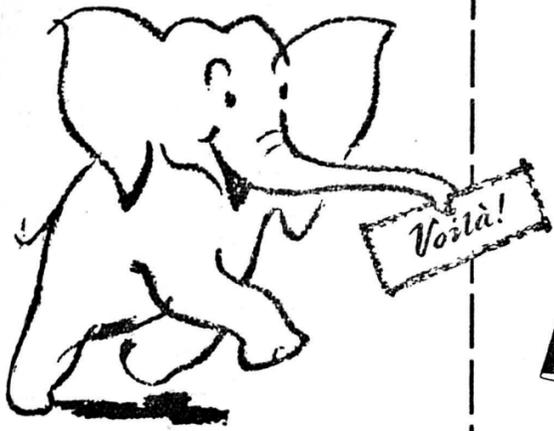
MARDI 6 NOVEMBRE

7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour!; 7.15 Informations; 12.15 La discoléque du curieux; 12.30 Le quart d'heure de l'accordéon; 12.45 Informations; 13.00 Mardi, les gars!; 13.10 Variété du mardi; 18.00 Le Micro dans la vie; 19.15 Informations; 19.50 Le Forum de Radio-Lausanne; 20.30 Tapageille, pièce inédite en trois actes de John Michel; 22.30 Informations; 22.45 Micro-Famille.

MERCREDI 7 NOVEMBRE

7.00 Farandoles; 7.15 Informations; 11.35 Refrains et chansons modernes; 12.00 Au carillon de midi; 12.45 Informations; 13.00 Le catalogue des nouveautés; 18.20 Jazz aux Champs-Élysées; 18.50 Micro-Partout; 19.15 Informations; 19.25 Instants du monde; 20.10 Questionnez, on vous répondra; 22.30 Informations; 22.40 Petit concert nocturne.

Une bonne nouvelle pour les fumeurs de pipe!



L'ambassadeur des tabacs «Elephant» vous annonce une intéressante nouveauté...



... la pochette *EverFresh!*
— Elle a conquis d'emblée le Danemark et la Hollande —



... plate comme un portefeuille, pratique pour y bourrer la pipe.



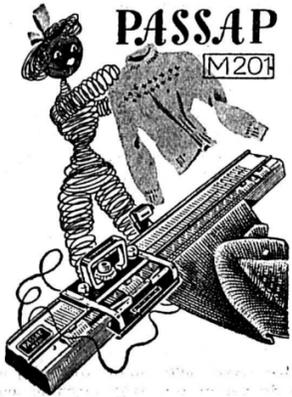
Chaque bouffée: un plaisir!
Tabac frais jusqu'au dernier brin:
80 gr net 80 cts seulement.

Visitez nos démonstrations

Mardi 6 novembre 1956, à SION, Hôtel du Midi

de 15 h. à 18 h. 30 et de 19 h. 30 à 21 h.

le nouvel appareil à tricoter
avec l'accessoire côtes



1 maille endroit, 1 maille envers, 2 mailles endroit, 2 mailles envers, et de nombreuses combinaisons de côtes, grâce au changement des aiguilles.

Lit d'aiguilles en acier, protégé contre la rouille. Maniement simple, exécution de dessins sans crochet.

PAS de poids, pas de mailles écouées, 201 mailles. Largeur du tricot 74 à 80 cm.

La ménagère avisée tricote avec PASSAP

PASSAP S.A. Bederstr. 1-3, Zurich 2/27,
Tél. (051) 23 78 87

Pour rendre plus clairs
les matins de la vie,
il faut un stimulant!

Que l'on ait bien ou mal dormi, le passage du paisible repos nocturne à la fiévreuse activité de la journée exige un gros effort. En effet, le matin, il faut à l'organisme une certaine impulsion nerveuse. C'est pourquoi rien ne peut remplacer le café au lait du petit déjeuner. Le lait lui donne amplement la valeur nutritive nécessaire, — mais c'est au café qu'il doit ses qualités de stimulant, grâce auxquelles le travail peut être accompli avec plaisir et application.

Un tiers de Franck Arome pour deux tiers de café moulu représente le dosage parfait pour l'obtention d'un succulent café au lait, aromatique à souhait!



Thorni & Franck S.A. Bâle

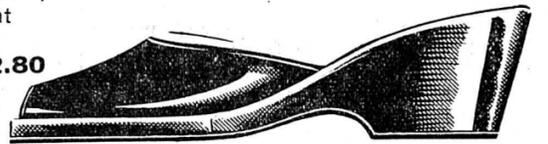
Le café au lait... stimule, sustente

FRANCK AROME



et fait merveilleusement plaisir!

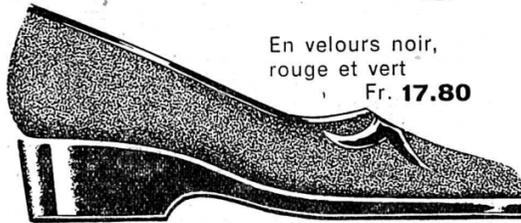
Mûle en verni noir, particulièrement avantageux
Fr. 12.80



En velours noir, rouge et vert
Fr. 12.80



En velours noir, rouge et vert
Fr. 17.80



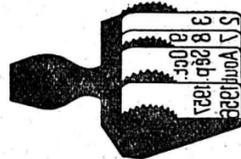
BALLY

Chez soi: toujours soigné et très confortablement chaussé. Notre nouvelle série de chaussures d'intérieur bien finies, chaudement doublées, avantageuses, vous séduira. Venez l'admirer, nous vous la présenterons avec infiniment de plaisir.

Chaussures

Tichelli SA

Lion

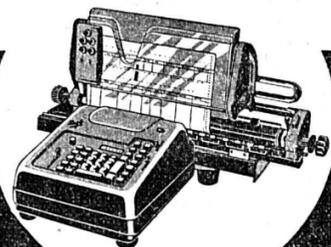


A n'importe quel moment...

vosre compte courant pourra servir à l'établissement du bilan grâce à RUF-Intracont, machine comptable automatique équipée du remarquable dispositif d'introduction frontale RUF-Intromat. Tout au long de l'année, en effet, les comptes sont soldés au fur et à mesure, si bien que le compte courant est sans cesse à jour et que les erreurs de report sont exclues.

Quelle économie de temps lorsqu'on établit le bilan et quel avantage quand on dresse des états intermédiaires!

Demandez-nous, sans engagement de votre part, une démonstration et des conseils.



RUF

ORGANISATION RUF Lausanne, 15 rue Centrale, Tél. (021) 22 70 77

Représentant régional: M. Künzle, Berne

Case postale 5, Burgernziel — Tél. (031) 4 90 32

en Dernière Heure

La Jordanie dans le camp des adversaires de l'Ouest

(De notre correspondant à Amman)

La période d'attente qui a suivi la destitution de Glubb Pacha en tant que commandant de la Légion arabe a pris fin, la victoire électorale des éléments pro-égyptiens ayant marqué le passage de la Jordanie dans le camp anti-occidental. Seul l'avenir peut prouver maintenant si ce pays pourra se soustraire à l'avenir à l'emprise du colonel Nasser qui compte de nombreux partisans dans tous les milieux politiques jordaniens. Du point de vue occidental, cet événement doit être considéré comme un coup dur destiné non seulement à éliminer l'influence de la Grande-Bretagne dans ce secteur, mais en même temps à causer un déséquilibre dans le rapport des forces libres en présence dans le Moyen Orient. Ce déplacement de forces ne peut se faire qu'au détriment de l'Ouest qui n'a pas su prendre à temps les mesures qui lui aurait permis de sauvegarder ses positions.

L'évolution dans un sens opposé aux intérêts occidentaux de la situation politique en Jordanie soulève de nombreux problèmes, d'autant plus importants que personne ne prévoyait un changement aussi rapide. Les conséquences de la victoire électorale des éléments pro-égyptiens se feront sentir d'ici quelques mois. Ils n'en seront que plus amers.

Depuis trente ans environ, la Jordanie est liée par un accord à la Grande-Bretagne à laquelle elle doit son existence. Ce n'est également qu'avec l'appui de Londres que le roi Hussein a pu jusqu'ici sauver son trône. La dynastie actuelle ne dispose pas de moyens suffisants pour résister à la vague nationaliste. Le suicide en juillet de l'ex-premier ministre Tewfik Abul Huda — qui avait toujours été fidèle à la tradition pro-britannique — a marqué le début de la décadence de l'influence occidentale dans le Moyen-Orient.

Le gain de territoire enregistré au cours du conflit de Palestine aurait dû contribuer à renforcer le prestige de la couronne. En réalité, l'annexion de nouveaux territoires à l'ouest du Jourdain a affaibli la Jordanie qui acquiesce en même temps quelques centaines de milliers de nouveaux citoyens n'ayant aucun lien avec la couronne hachémite. Par contre, les revendications à l'égard d'Israël ont suscité de nouveaux désordres et de nouvelles tensions. C'est parmi cette nouvelle population que les éléments pro-égyptiens ont trouvé un soutien efficace.

Le conflit de Suez a évidemment accéléré le dénouement, les éléments pro-égyptiens ayant pu préparer tranquillement la rupture avec la Grande-Bretagne, et le passage de la Jordanie dans le camp anti-occidental. Le plus grand danger provient du fait que ces éléments ne tiennent aucun compte dans leur lutte, ni des intérêts de la couronne, ni de ceux du pays.

Le point principal du nouveau programme gouvernemental est la dénonciation de l'accord liant la Jordanie à la Grande-Bretagne, cet accord étant considéré par les nationalistes comme l'obstacle principal à la réalisation de leurs projets pan-arabes. Il ne saurait être question à cette heure d'une simple révision de l'accord, bien qu'une dénonciation priverait la Jordanie de son meilleur soutien économique et financier. En rompant tous les ponts, le nouveau gouvernement devra trouver ailleurs les 150 millions de francs suisses qui viendront à lui manquer.

La Syrie et l'Égypte, qui espèrent pouvoir tirer les marrons du feu ont promis une aide qui devrait se substituer aux subventions britanniques. Mais cette aide aura-t-elle le même volume ? On se demande aussi si la Jordanie pourra l'accepter sans compromettre son indépendance. La Syrie a toujours considéré la Jordanie comme un corps étranger dans ses projets d'établissement d'un grand empire syrien. Nasser rêve également d'une union égypto-jordanienne. Par contre, les nationalistes jordaniens ne prévoient qu'une alliance militaire et économique avec les deux pays amis. Quelle influence exerceront au cours des prochains mois les troupes irakiennes concentrées à la frontière ? Il est difficile de le prévoir. Il y a enfin le problème du nouveau commandant de la Légion arabe, Ali Abu Nawar, qui bien que comptant parmi les éléments pro-égyptiens, rêve de jouer le rôle d'un Nasser jordaniens.

A TRAVERS LE MONDE

A LA FRONTIÈRE AUTRICHIENNE

Afflux de fugitifs

On apprend que, durant la journée de dimanche, quelque 6.000 fugitifs hongrois, pour la plupart des femmes et des enfants ont franchi la frontière austro-hongroise dans le Burgenland septentrional, à une centaine de kilomè-

tres au sud de Vienne.

A Nickelsdorf, poste frontière le plus proche de Vienne, la frontière est hermétiquement fermée.

Ces réfugiés, indique-t-on à la Croix-Rouge autrichienne, sont traités conformément à la Convention de Genève. Les autorités autrichiennes les dirigent sur des camps d'accueil installés près de Wiener Neustadt. Un camp supplémentaire est actuellement en voie de formation près de Traiskirchen, à une trentaine de kilomètres au sud de Vienne.

Un document poignant de la Hongrie : La croix de la liberté et la mort



Quelque part dans les rues de Budapest il y a cette tombe que surmonte une simple croix de bois. Cette image poignante de la lutte pour la liberté et de la mort héroïque, c'est le symbole de tous les Hongrois qui ont lutté et qui ont péri pour leur patrie. Des mains charitables ont déposé des fleurs sur cette tombe. Personne ne se doutait que 24 heures plus tard le rouleau compresseur russe écraserait la Hongrie comme il a démolé ce tombeau. Destin tragique du pays qui a voulu se libérer.

Budapest, une mer de fumée et de flammes

Un poste émetteur hongrois libre travaillant sur une longueur d'ondes d'environ vingt mètres a annoncé, dimanche soir, que les forces aériennes soviétiques ont transformé la capitale hongroise en une « mer de fumée et de flammes », visible de loin. L'émetteur ajoute que les avions russes ont commencé à bombarder Budapest, peu après l'expiration de l'ultimatum des forces soviétiques aux combattants de la résistance.

GYOR RESISTERAIT

Győr, puissant retranchement des forces insurrectionnelles, résisterait toujours et les combats de rue feraient rage à Budapest.

Le cardinal Mindszenty cherche refuge

A L'AMBASSADE DES ETATS-UNIS

Un porte-parole du Département d'Etat a annoncé, dimanche, que le cardinal Mindszenty a trouvé asile à la légation des Etats-Unis à Budapest.

Geroe assassiné ?

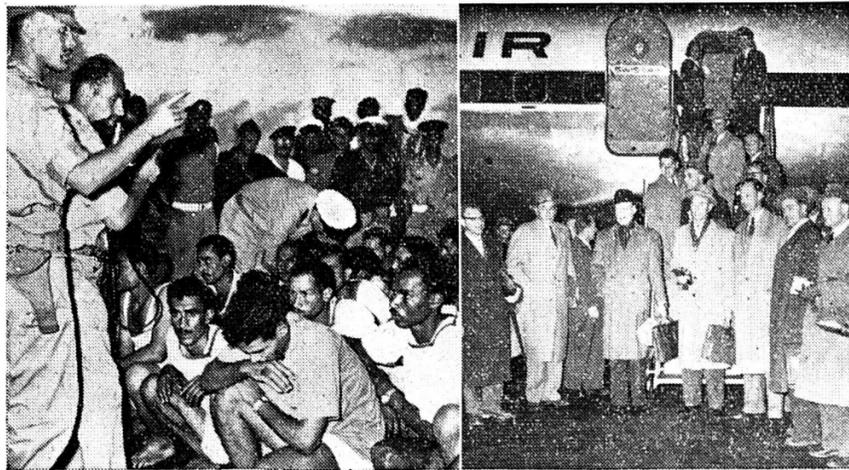
Radio-Budapest a annoncé, dimanche soir, que Ernoe Geroe, ancien premier secrétaire du parti communiste hongrois, « a été assassiné de manière barbare » par les insurgés hongrois.

Imre Nagy et ses compagnons de lutte prisonniers des Soviets



Voici la dernière image arrivée chez nous du libre gouvernement hongrois. Tandis que le héros de l'insurrection hongroise, le major-général et ministre de la guerre Pal Meleter donnait dans le piège tendu par les Russes qui l'ont attiré sous prétexte de négocier la retraite des troupes soviétiques, le président du Conseil Imre Nagy était fait prisonnier avec le gouvernement au cours d'une séance. Notre photo montre le dernier conseil des ministres. De gauche à droite Zoltan Tildy, M. Imre Nagy, premier ministre et ministre des affaires étrangères, et le ministre de la défense nationale Pal Meleter. Avec eux s'éteint la flamme la liberté.

La guerre entre Israël et l'Égypte La Suisse comme puissance protectrice



Après que le gouvernement égyptien ait donné son consentement, la Suisse, qui représentera les intérêts français et britanniques en Égypte, a délégué une mission spéciale (photo à droite) qui a quitté Kloten par avion spécial de la Swissair sous la conduite du ministre Max König (chapeau clair). Tandis que la Suisse assume ainsi ses responsabilités comme puissance protectrice, la guerre continue dans le désert. Ici (photo à gauche) les officiers israéliens donnent des instructions aux prisonniers de guerre égyptiens.

Les élections américaines

Les résultats des élections américaines seront diffusés sur ondes courtes, à intervalles réguliers, en français et en allemand, et en anglais sans interruption, au fur et à mesure qu'ils seront connus, par la Voix de l'Amérique, de très bonne heure mercredi matin, 7 novembre.

Au cours de ces élections, le peuple américain élira son président et son vice-président pour une durée de quatre ans, trente-six sénateurs (le tiers du Sénat, plus quatre sièges vacants) ; quatre cent trente-cinq députés (soit la totalité de la Chambre des représentants) ; trente gouverneurs d'Etat (sur 48) ; et les législatures d'Etat (Sénat et Chambre des députés ou des conseillers).

Les émissions de la Voix de l'Amérique comprendront le nombre des votes, bulletins d'actualités et commentaires des nouvelles et commenceront à 3 heures, heure de Genève ; elles continueront jusqu'au moment où le nombre des votes obtenus permettra d'arriver à un résultat définitif. La durée de ces émissions dépendra de l'écart plus ou moins grand entre les résultats obtenus par chacun des candidats.

Afin d'assurer une bonne réception, les émissions seront diffusées sur plusieurs fréquences, soit directement de Washington, soit en relais de Tanger.

Les émissions en langue française seront diffusées dans les bandes de 19, 25 et 31 mètres, de 6 heures à 6 h. 15 et de 6 h. 30 à 6 h. 45, heure de Genève. Les résultats ultérieurs seront communiqués régulièrement sur les mêmes ondes toutes les 60 minutes à partir de 7 h. 30, et jusqu'à ce que les résultats soient définitifs.

En ce qui concerne les émissions en langue allemande, il y aura une émission préliminaire de 0 h. 30 à 0 h. 45. Ces deux émissions seront diffusées sur les bandes de 19, 25 et 31 mètres. Les résultats ultérieurs du scrutin seront communiqués sur les bandes de 19, 24, 31 et 41 mètres de 6 h. 15 à 6 h. 30 et de 7 h. à 7 h. 30 et à partir de 8 h. toutes les 60 minutes jusqu'au moment où les résultats seront définitifs.



Mademoiselle Anne Bellwald, à Sion ;
Messieurs Maltrauk et Omer El Chéat, Égypte ;
Madame Veuve Dr Joseph Bellwald ;
Madame et Monsieur Guillaume Delaloye-Lorenz, à Zurich ;
Monsieur Charles Lorenz et enfants, à Genève ;
Les enfants de feu Monsieur Joseph Lorenz ;
Les enfants de feu Monsieur Robert Lorenz, à Martigny et Lourdes ;

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de vous faire part du décès de

MADAME

Emma EL CHÉHAT

née Lorenz

leur chère maman, sœur, belle-sœur, tante, survenue le 2 novembre 1956, à l'âge de 80 ans, après une longue et douloureuse maladie, chrétiennement supportée, et munie des Saints Sacraments de l'Église.

L'ensevelissement a eu lieu à Sion, lundi 5 novembre.

P.P.E.